

13

Printemps
Lente
2011

Forest Vorst *info*

**Le Printemps du Développement
Durable à Forest**

14/3 > 9/4/2011

**De Lente van de Duurzame
Ontwikkeling in Vorst**



**4 PAGES SPÉCIALES
AU CENTRE
DE CE JOURNAL**

**4 SPECIALE PAGINA'S
IN HET MIDDEN
VAN DIT BLAD**

La police de proximité : la priorité pour Forest

La police coûte cher, c'est un slogan qui revient souvent à la bouche de certains, mais les investissements consentis par la commune dans le budget de la police zonale s'inscrivent dans un cadre résolument clair : **la proximité**.

Le centre de gravité de la zone police Midi se trouve dorénavant dans les directions territoriales décentralisées afin de mettre l'accent sur **la police de quartier**. L'agent de quartier, les îlotiers, les commissariats de quartier, sont autant de services à l'écoute de nos concitoyens.

Les chiffres statistiques indiquent des tendances positives mais, au-delà de ces indicateurs, ce qui m'importe c'est de renforcer la confiance qui doit s'établir entre ce service public qu'est la police et les concitoyens. Je me suis engagée avec les services de police, à rester attentive aux plaintes et aux demandes légitimes de notre population en matière de sécurité, de qualité d'accueil, d'écoute.

Si, malgré cette volonté d'amélioration constante, vous rencontrez des problèmes en matière de sécurité, n'hésitez pas à me faire part de tout incident, toute suggestion intéressante pour que notre police locale poursuive ses efforts entrepris depuis deux ans déjà en vue d'offrir cette vraie police de proximité, proche du citoyen, efficace et professionnelle.

**Magda DE GALAN, Bourgmestre
Présidente de la Zone Midi**

De nabijheidspolitie: de prioriteit voor Vorst

De politie kost veel geld ; deze slogan wordt door sommigen vaak in de mond genomen, maar de investeringen toegestemd door de gemeente in de begroting van de politiezone sluiten aan bij een uiterst duidelijk kader : **de nabijheid**.

Het zwaartepunt van de politiezone Zuid bevindt zich voortaan in de gedecentraliseerde territoriale directies teneinde de nadruk te leggen op **de wijkpolitie**. De wijkagenten, de wijkcommissariaten zijn allemaal diensten met een welwillend oor voor onze medeburgers.

De statistieken geven positieve tendenzen weer maar, afgezien van deze indicatoren, is het belangrijk om het vertrouwen te versterken dat opgewekt moet worden tussen deze overheidsdienst, die de politie is, en de medeburgers. Ik heb me er samen met de politiediensten toe verbonden om aandacht te blijven schenken aan de gegronde klachten en verzoeken van onze bevolking inzake veiligheid, kwaliteit van onthaal en van gehoor.

Indien u, ondanks deze wil om voortdurend te verbeteren, toch problemen tegenkomt inzake veiligheid, aarzel niet om mij op de hoogte te brengen van elk incident, elke interessante suggestie opdat onze lokale politie de inspanningen, die reeds twee jaar geleverd worden, zou voortzetten teneinde een echte nabijheidspolitie, dichtbij de burger, doeltreffend en professioneel, aan te bieden.

**Magda DE GALAN, Burgemeester
Voorzitter van de Zone Zuid**

PERIODIQUE TRIMESTRIEL GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST • GRATIS DRIEMAANDELIJKSE UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST



p. 5

**Le budget 2011
De begroting 2011**



p. 6

**Le stationnement à Forest
Parkeren in Vorst**



p. 8-9

**A votre agenda
Op uw agenda**



p. 10

**Guichet Logement
Informatieloket Huisvesting**



p. 14-15

**Anciens domaines forestois
Voormalige Vorstse domeinen**



Collège des Bourgmestres et Echevins College van Burgemeester en Schepenen



Magda DE GALAN (PS) - Bourgmestre - Burgemeester

Affaires générales – Personnel – Secrétariat – Protocole – Information – Relations publiques – Participation citoyenne – S.I.P.P – Santé – Co-responsable de la cellule stratégique "Revitalisation des quartiers" • *Algemene Zaken – Personeel – Secretariaat – Protocol – Informatie – Openbare betrekkingen – Burgerparticipatie – I.D.P.B – Gezondheid – Medeverantwoordelijke van de strategische cel "Heropleving van de wijken"*

T. 02 370 22 10 - F. 02 370 22 13 - magdadegalan@forest.irisnet.be



Marc-Jean GHYSSELS (PS) - 1^{er} Echevin/1^{ste} Schepen

Population – Etat civil – Urbanisme – Développement immobilier – Propriétés communales – Cultes – Ententes patriotiques – Marchés – Foires – Fêtes – Cérémonies – Imprimerie • *Bevolking – Burgerlijke stand – Stedenbouw – Vastgoedontwikkeling – Gemeentelijke Eigendommen – Erediensten – Vaderlandslievende verenigingen – Markten – Kermissen – Feesten – Plechtigheden – Drukkerij*

T. 02 370 22 26 - F. 02 370 22 13 - ghysseles@forest.irisnet.be
Reçoit sur rendez-vous/Ontvangt op afspraak



José ANGELI (Ecolo) - 2^e Echevin/2^{de} Schepen

Dispositifs de cohésion sociale – Volet "Prévention" du contrat de sécurité – Jeunesse – Bibliothèque – Culture – Tourisme – Coopération au développement – Affaires européennes – Logement • *Voorzieningen voor sociale cohesie – Onderdeel "Preventie" van het veiligheidscontract – Jeugd – Bibliotheek – Cultuur – Toerisme – Ontwikkelingssamenwerking – Europese aangelegenheden – Huisvesting*

T. 02 370 22 08 - T. 02 370 22 13 - joseangeli@forest.irisnet.be



Francis RÉSIMONT (PS) - 3^e Echevin/3^{de} Schepen

Finances – Budget – 3^e âge – Service central d'achats – Informatique – Contentieux – Affaires juridiques – Tutelle sur le CPAS • *Financiën – Begroting – 3de leeftijd – Centrale aankoopdienst – Informatica – Geschillen – Juridische zaken – Toezicht op het OCMW*

T. 02 370 20 22 - F. 02 370 22 13 - francisresimont@forest.irisnet.be



Ahmed OUARTASSI (PS) - 4^e Echevin/4^{de} Schepen

Sports en ce compris les infrastructures – Parascolaire – Accrochage scolaire – Affaires sociales • *Sport met inbegrip van de sportinfrastructuur – Naschoolse activiteiten – Schoolverzuim – Sociale zaken*

T. 02 370 22 37 - F. 02 370 22 13 - ahmedouartassi@forest.irisnet.be
Permanence mardi avec ou sans rendez-vous de 10h00 à 12h00
Permanentie op dinsdag met of zonder afspraak van 10u00 tot 12u00



Grégor CHAPPELLE (PS) - 5^e Echevin/5^{de} Schepen

Travail (Emploi, Transition économique, Commerce, Économie sociale) – Co-responsable de la cellule stratégique "revitalisation des quartiers".
Werk (Tewerkstelling, Economische overgang, Handel, Sociale economie) – Medeverantwoordelijke van de strategische cel "Heropleving van de wijken".

T. 02 370 22 25 - F. 02 370 22 13 - gregorchappelle@forest.irisnet.be
Permanence le jeudi sur rendez-vous de 17h00 à 18h30
Permanentie op donderdag op afspraak van 17u00 tot 18u30



Françoise PERE (PS) - 6^e Echevine/6^{de} Schepen

Instruction publique – Petite enfance – Egalité des chances • *Openbaar onderwijs – Kleine kinderen – Gelijkheid van kansen*

T. 02 370 22 02 - F. 02 370 22 13 - francoisepere@forest.irisnet.be
Permanence le mercredi sur rendez-vous de 14h00 à 16h00
Permanentie op woensdag op afspraak van 14u00 tot 16u00



Jutta BUYSE (SP-A)- 7^{de} Schepen/7^e Echevine

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs – Cultuur – Bibliotheek) – Gelijkheid van kansen • Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture – Bibliothèque) – Egalité des Chances

T. 02 370 22 07 - F. 02 370 22 13 - juttabuyse@forest.irisnet.be



Annie RICHARD (Ecolo) - 8^e Echevine/8^{ste} Schepen

Travaux publics – Bâtiments communaux – Mobilité – Environnement – Espaces verts – Energie – Développement durable – Co-responsable de la cellule stratégique "Revitalisation des quartiers" • *Openbare werken – Gemeentelijke gebouwen – Mobiliteit – Milieu – Groene ruimten – Energie – Duurzame ontwikkeling – Medeverantwoordelijke van de strategische cel "Heropleving van de wijken"*

T. 0800 95 333 - 02 370 26 65 - F. 02 370 22 13 - annierichard@forest.irisnet.be

Karin WINDEY - Secrétaire communal f.f./w.d. Gemeentesecretaris

T. 02 370 22 20 - F. 02 370 22 13 - karinwindey@forest.irisnet.be

Annie DE PRYCK - Receveur communal/Gemeenteontvanger

T. 02 370 26 00 - F. 02 370 86 76 - anniedepryck@forest.irisnet.be



Stéphane ROBERTI (Ecolo) - Président du CPAS/Voorzitter OCMW

Centre public d'Action sociale de Forest - Rue du Curé 35 - 1190 Bruxelles
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst - Pastoorstraat 35 - 1190 Brussel
T. 02 349 63 06 - F. 02 349 63 47 - stephane.roberti@publilink.be

Merci à tous

Au cours des dernières semaines, nous avons connu deux grands incendies sur le territoire de la commune, l'un dans une résidence pour personnes fragiles, l'autre dans une ancienne imprimerie.

Les deux auraient pu avoir des conséquences dramatiques : il n'en fut rien.

La rapidité de l'intervention des pompiers, de la police, du personnel communal et la solidarité des voisins ont permis que ce qui aurait pu être une terrible catastrophe se mue en un mauvais souvenir.

Merci à tous et spécialement aux habitants bénévoles de la rue de Mérode, de Fierlant, du Croissant, de la rue Pierre Decoster et à la sympathique coiffeuse de l'avenue Van Volxem. Au moment où l'on n'entend sur toutes les lèvres que l'égoïsme et le repli sur soi sont devenus la règle de vie, le solidarité à Forest dans ces quartiers s'est ressentie et s'est vécue. Encore merci.

Magda DE GALAN, Bourgmestre

Dank aan iedereen

In de loop van de laatste weken zijn er 2 grote branden uitgebroken op het grondgebied van de gemeente, de ene in een residentie voor kwetsbare personen, de andere in een voormalige drukkerij.

Beide branden hadden dramatische gevolgen kunnen hebben : gelukkig was dit niet het geval.

Het snelle optreden van de brandweer, de politie, het gemeentepersoneel en de solidariteit van de burens heeft ervoor gezorgd dat wat een vreselijke ramp had kunnen zijn, enkel een slechte herinnering blijft.

Dank aan iedereen en in het bijzonder aan de vrijwilligers van de Mérode-, Fierlant-, Halvemaan- en Pierre Decosterstraat en aan de sympathieke kapster van de Van Volxemaan. Op het ogenblik dat we van alle kanten horen dat eigenbelang en isolering als algemene regel gelden, hebben we de solidariteit in deze Vorstse wijken gevoeld en beleefd.

Magda DE GALAN, Burgemeester



La Croix Rouge de Forest a besoin de volontaires pour son épicerie sociale!

Cette épicerie permet à 10 familles en grande précarité de faire ses courses (alimentaire, hygiène) à moindre prix (1/3 ou 1/2 des prix en "grande surface" en fonction des produits). L'épicerie est ouverte un samedi après-midi sur deux, de 14:00 à 18:00; chaque permanence nécessite 2 volontaires et aujourd'hui l'équipe est composée de 5 volontaires. Si vous avez un peu de temps à consacrer et êtes intéressés par cette action, merci d'envoyer un mail à comite@redcross-forest-vorst.be.

Het Rode Kruis van Vorst zoekt vrijwilligers voor zijn sociale kruidenierswinkel!

Deze winkel geeft aan 10 gezinnen die zich in moeilijkheden bevinden de mogelijkheid om boodschappen te doen (voedsel & hygiëne) aan een goedkopere prijs (1/3 of 1/2 van de prijs in de grootwarenhuizen, naargelang de producten). De winkel is één zaterdagmiddag op twee (vanaf 14u tot 18u) geopend; elke permanente vereist 2 vrijwilligers, maar vandaag telt het team slechts 5 vrijwilligers. Mocht u wat vrije tijd hebben en geïnteresseerd zijn in deze actie, gelieve dan een email te sturen naar: comite@redcross-forest-vorst.be.



La Police de Proximité : une réalité de la zone Midi

La police de proximité est un terme que l'on a souvent utilisé maladroitement pour qualifier un besoin de la population. Besoin de connaître son agent de quartier, besoin d'un commissariat à proximité de son domicile... tout cela fait partie d'un concept plus large. La police de proximité est le modèle qui a été choisi lors de la réforme des services de police, mise en application au 1^{er} janvier 2002.

On a voulu, à l'époque, passer d'une police purement réactive (c'est-à-dire qui ne faisait que réagir aux événements) à une police proactive, analysant les phénomènes de société et s'intégrant dans une approche de sécurité avec différents partenaires (communes, justice, associations, etc.) pour résoudre les problèmes plutôt que de s'attaquer uniquement à la partie visible de l'insécurité. La zone de police Midi, dont fait partie notre commune de Forest (avec Anderlecht et Saint-Gilles), s'est donc mise en place en 2002, partant dans une aventure inconnue, sans point de repère particulier. Si elle a eu le mérite de créer une nouvelle administration, les



résultats sur le terrain n'étaient pas à la hauteur des attentes légitimes de la population. Une criminalité en augmentation inquiétante, un déficit récurrent de policiers, une administration nécessitant un encadrement plus attentif aux règles de bonne gouvernance, nous ont amenés à choisir une nouvelle direction du corps de police qui s'est mise en place à la fin de ma précédente présidence.

En février 2009, Monsieur le Commissaire Divisionnaire Peeters a pris ses fonctions. Après une période d'obser-

vation et d'analyse, cette nouvelle direction a proposé au Collège de police des modifications d'organisation de nature à améliorer la situation. C'est ainsi que de nouveaux services sont apparus dans un organigramme revu de fond en comble : une **direction de la Proximité** chargée d'établir et de consolider le **partenariat** avec les services de prévention, les écoles, les associations, une **direction Qualité et Gestion optimale**, la création d'un **service du Recrutement** qui a organisé à deux reprises dans la maison communale de Forest, des séances d'information à l'égard des candidats potentiels résidant dans nos quartiers.

Le fonctionnement des autres services opérationnels a été orienté vers les phénomènes que nous qualifions de criminalité de rue : les sacs-jacking, les vols dans les voitures, les agressions violentes. Les premiers résultats ne se sont pas fait attendre : notre zone de police a bénéficié de la procédure de **recrutement prioritaire** et c'est ainsi qu'à l'heure actuelle 62 aspirants-inspecteurs poursuivent leur formation qui se terminera en octobre 2011.

Le renforcement des cadres a permis de déployer dans nos quartiers les flics, policiers patrouillant à pied, disponibles pour rétablir le contact avec les passants, les commerçants, travailler sur le sentiment d'insécurité. Enfin, une **politique d'infrastructure** devrait permettre un redéploiement des services de police dans des quartiers où la population est en demande.

Un des projets qui me tient à cœur est le déménagement du quartier 13, avenue Wielemans-Ceuppens, vers des locaux situés rue de Mérode, à proximité du Parvis St-Antoine. Ce projet devrait prendre forme cette année sous l'impulsion des services administratifs de la zone de police et de nos services communaux.

Tout ce qui précède ainsi que les statistiques de criminalité et la répartition des moyens budgétaires ont été exposés aux conseillers communaux et de police. La clarté et la transparence dans la prise de décision et dans les résultats attendus font partie des objectifs communs du Commissaire Peeters, de son équipe et du Collège de police que j'ai l'honneur de présider cette année. ■

Magda De Galan, Bourgmestre

De nabijheidspolitie : een werkelijkheid in de zone Zuid



De nabijheidspolitie is een term die vaak verkeerd gebruikt werd om een behoefte van de bevolking aan te duiden. Behoeft om zijn wijkagent te kennen, behoefte aan een commissariaat in de buurt van zijn woonplaats... dat alles maakt deel uit van een breder concept. De nabijheidspolitie is een model dat gekozen werd bij de hervorming van de politiediensten van toepassing sinds 1 januari 2002.

Indertijd wilde men van een louter reactieve politie (met andere woorden die enkel reageerde op gebeurtenissen) overgaan tot een proactieve politie, door de maatschappelijke fenomenen te analyseren en door binnen een veiligheidsbenadering samen te werken met verschillende partners (gemeenten,

justitie, verenigingen, enz.) om de problemen op te lossen en niet enkel de strijd aan te binden met het zichtbare deel van de onveiligheid. De politiezone Zuid, waarvan onze gemeente Vorst deel uitmaakt (met Anderlecht en Sint-Gillis), is dus in 2002 opgericht, en vertrok zodoende op onbekend avontuur, zonder enige uitgesproken houvast. Ook al heeft deze nieuwe politiezone de verdienste gehad een nieuw bestuur op te richten, de resultaten op het terrein kwamen niet tegemoet aan de gerechtvaardigde verwachtingen van de bevolking.

Een onrustwekkende stijging van de criminaliteit, een voortdurend tekort aan politie-agenten, een administratie die meer aandacht moest schenken aan de regels van goed bestuur... dit alles heeft ons ertoe gebracht een nieuwe directie van het politiekorps te kiezen die zich gevestigd heeft aan het einde van mijn vorig voorzitterschap.

In februari 2009 heeft Mijnheer de Hoofdcommissaris Peeters zijn functies opgenomen. Na een periode van observatie en analyse heeft deze nieuwe directie aan het Politiecollege wijzigingen in de organisatie voorgesteld om de toestand te verbeteren. Zo zijn

er in een volledig herzien organogram nieuwe diensten opgericht : een **directie Nabijheidspolitie**, die ermee belast is de **samenwerking** met de preventiediensten, de scholen, de verenigingen op te zetten en te versterken, een **directie Kwaliteit en optimaal Beheer**, de oprichting van een **Aanwervingsdienst** die in het gemeentehuis van Vorst tweemaal informatiezittingen georganiseerd heeft bestemd voor mogelijke kandidaten die in onze wijken wonen.

De werking van de andere operationele diensten werd gericht op verschijnselen die onder de noemer van straatcriminaliteit vallen : handtasjacking, diefstallen uit voertuigen, gewelddadige overvallen. De eerste resultaten hebben niet op zich laten wachten : onze politiezone heeft kunnen genieten van de **prioritaire aanwervingsprocedure** en zo komt het dat vandaag 62 aspirant-inspecteurs hun opleiding volgen die in oktober 2011 afloopt en op dat ogenblik ons politiekorps zullen vervoegen.

De versterking van het kader heeft het mogelijk gemaakt om in onze wijken straatagenten aan het werk te zetten, namelijk politie-agenten die te voet

patrouilleren en zo weer contacten kunnen aanknopen met voorbijgangers en handelaars, en op het onveiligheidsgevoel kunnen inwerken. Tenslotte moet een **infrastructureel beleid** ons in staat stellen om de politiediensten weer aan te wenden in wijken waar de bevolking vragende partij is. Eén van de projecten die me nauw aan het hart ligt, is de verhuis van wijk 13, Wielemans-Ceuppenslaan, naar de lokalen in de Mérodestraat, in de buurt van het St-Antonius Voorplein.

Dit project zou dit jaar vorm moeten aannemen onder aansporing van de administratieve diensten van de politiezone en onze gemeentediensten.

Al deze punten evenals de criminaliteitsstatistiek en de verdeling van de begrotingsmiddelen zijn aan de gemeenteraadsleden en aan de politieraadsleden uiteengezet. Duidelijkheid en transparantie in de beslissingname en in de verwachte resultaten maken deel uit van de gemeenschappelijke doelstellingen van commissaris Peeters, van zijn team en van het Politiecollege dat ik de eer heb dit jaar voor te zitten. ■

Magda De Galan, Burgemeester

Plus d'infos? Meer info?
Magda DE GALAN,
02 370 22 10

Le budget 2011

Le budget 2011 a été très difficile à élaborer, non pas en raison de sa complexité, mais eu égard à la nécessité de trouver de nouvelles recettes et de comprimer les dépenses afin de maintenir le déficit dans des limites acceptables. La toile de fond du contexte budgétaire repose donc sur un climat de morosité avec cependant quelques larges éclaircies.

Les recettes, y compris les subsides des contrats de quartier, s'élèvent à 74.282.112 € et les dépenses à 78.899.292 €. Le service ordinaire se clôture donc par un déficit de 4.617.180 € à l'exercice propre. Si l'on ajoute le boni des exercices antérieurs, le résultat cumulé présente un boni de 647.576 €.

Au niveau des recettes, les principaux postes sont repris ci-après :

- **Une bonne nouvelle !** Pas d'augmentation de la fiscalité en matière d'impôt. Le taux des additionnels à l'IPP est maintenu à 7% et ramène 10.267.895 € et les additionnels au PRI à 2720 et rapportent 19.538.432 €
- La **quote-part** de Forest dans les **fonds des communes** est de 10.234.291 €.
- **Une nouveauté et autre bonne nouvelle**, la Région a accordé à la commune une dotation complémentaire spéciale de 1 million d'euros en 2010 et 715.000 € en 2011 afin de compenser les effets négatifs de la dotation générale aux communes.
- En ce qui concerne l'**aide régionale** accordée pour compenser la suppression de la taxe sur la force motrice et la taxe sur le matériel informatique, le nouveau montant est de 1.395.683 € au lieu des 1.349.098 € du compte 2009.

En ce qui concerne les dépenses, les postes les plus significatifs peuvent être résumés comme suit :

- Les dépenses de personnel pour un montant de 41.127.310 € et les dépenses de fonctionnement à concurrence de 6.905.030 €.
- Dans les dépenses de transfert, il convient de relever deux énormes postes :
 - > **Le subside au CPAS est de 11.926.000 €** et est en augmentation de 14,50 % par rapport au compte 2009 ;
 - > **Le subside à la zone de police Midi est de 11.502.191 €**. Il était de 10.583.451 € en 2010 et de 9.650.000 € en 2009.

Le budget extraordinaire prévoit des dépenses d'investissements pour la somme de 25.733.449 € et reprend, entre autres, une série de travaux dont :

- Rénovation de l'Hôtel communal (Travaux, adaptation pour les personnes à mobilité réduite, châssis) : 5.358.500 € (subside 2.564.486 €)
- travaux de voiries: 1.925.000 €
- travaux de plantations: 170.000 €
- acquisition mobilier urbain : 170.000 €
- achats de 750 horodateurs: 4.000.000 €

- aménagements-équipements des bâtiments scolaires : 1.136.340 €
- aménagements et équipements des crèches: 382.000 €
- sports :
 - > réfection terrain synthétique Bempt : 300.000 €,
 - > réfection et aménagements abords du clubhouse : 150.000 €
 - > réfection de la piste d'athlétisme Stade Berthelon: 65.000 €
- Abbaye : aménagement de la bibliothèque dans l'aile Est : 2.500.000 € (subside Beliris)
- remplacement d'éboueuse : 250.000 €
- travaux cimetière : 430.000 €

Il convient d'y ajouter les contrats de quartiers :

- contrat de quartier Saint-Denis : 758.000 €
- contrat de quartier St-Antoine : 5.155.923 €
- contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre : 1.350.207 €

Conclusions

Le budget 2011 est en fait le budget du possible pour assurer la viabilité de l'essentiel. Malgré le déficit affiché, il parvient à tenir la route et à éviter un dérapage irréversible grâce à l'intervention de la Région qui a apporté une aide précieuse et efficace mais sans doute pas encore suffisante. On l'a vu, l'explosion des dépenses de transfert vers le CPAS et la dotation pour la zone de police ont grevé lourdement le budget.

Pour compresser les dépenses au maximum, le Collège a arrêté une liste de 33 mesures structurelles qui,

soit ont déjà été mises en œuvre, soit le seront prochainement.

Afin de trouver de nouvelles recettes, la mise en place du système des horodateurs qui a été retardée devrait finalement être opérationnelle pour la fin de l'année 2011. Par ailleurs, la politique menée dans le cadre des 3 contrats de quartier (St-Denis/St-Antoine/Primeurs-Pont de Luttre) qui concerne 14.000 habitants repose sur un budget global de 43 millions d'euros reprenant 93 projets, 71 logements nouveaux et la rénovation de 18 voiries.

Ces contrats de quartier prévoient aussi la création de 135 places d'accueil en crèche; ce qui se révèle absolument nécessaire puisque l'explosion démographique à Bruxelles constitue un défi gigantesque. En effet, selon les chiffres de l'IBSA (Institut bruxellois des statistiques) ce ne sont pas 170.000 habitants supplémentaires que comptera la Région en 2020 mais bien 200.000.

Le cap de 1.200.000 habitants sera ainsi franchi en 2018. On sait aussi que de 2010 à 2015, la population scolaire en Région bruxelloise concernée par l'enseignement maternel va augmenter de plus de 7.000 élèves et la population bruxelloise concernée par le primaire va croître de près de 11.000 élèves pour la même période. ■

Plus d'infos? Meer info?
Francis RÉSIMONT,
02 370 20 22

Des range-vélos partout à Forest

Afin de favoriser la pratique du vélo en Ville, la Commune de Forest met en place de nombreuses actions. Outre les aménagements de rues, les actions de sensibilisation et le soutien au développement de projets régionaux (ICR et Villo), la commune de Forest agit sur l'offre de parking vélo afin de pouvoir ranger son vélo en toute sécurité.

A l'initiative de l'Echevine des Travaux Publics et de la Mobilité, un courrier a été envoyé aux écoles, associations et comités de quartiers. Le but de ce courrier est double : faire un état des lieux des range-vélos présents sur le territoire communal et connaître les besoins du terrain.

Vous aussi, vous pouvez en tant que citoyen nous signaler vos besoins en range-vélo et, selon le stock disponible et les possibilités de placement, nous répondrons à vos demandes.

Cette action s'intègre dans une logique plus large visant à faire de Forest une commune cyclable au sein de laquelle les citoyens peuvent se déplacer à 2 roues, pour le plus grand bonheur de la santé des cyclistes... et de la planète ! Info : 0800 95.333

De begroting 2011

Het is zeer moeilijk geweest om de begroting 2011 uit te werken, niet omwille van haar complexiteit, maar door de noodzaak om nieuwe inkomsten te vinden en om de uitgaven te drukken teneinde het begrotingstekort binnen aanvaardbare perken te houden. De achtergrond van de begrotingscontext berust dus op een klimaat van malaise met echter enkele brede opklaringen.

De inkomsten, met inbegrip van de subsidies van de wijkcontracten, bedragen 74.282.112 € en de uitgaven 78.899.292 €. De gewone dienst sluit dus af met een tekort van 4.617.180 € in het lopende dienstjaar. Indien het batig saldo van de vorige dienstjaren toegevoegd wordt, toont het gecumuleerd resultaat een batig saldo van 647.576 €.

Wat de inkomsten betreft, worden de voornaamste posten hierna vermeld :

- **Goed nieuws !** Geen verhoging van de belastingen. Het percentage van de aanvullende belasting op de personenbelasting blijft behouden op 7 % en brengt 10.267.895 € binnen en de aanvullende belasting op de onroerende voorheffing op 2720 en brengt 19.538.432 € op.
- Het **aandeel van Vorst** in het fonds van de gemeenten bedraagt 10.234.291 €.
- **Een nieuwigheid en meer goed nieuws**, het Gewest heeft aan de gemeente een bijzondere aanvullende dotatie van 1 miljoen euro in 2010 en van 715.000 € in 2011

toegekend om de negatieve effecten te compenseren van de algemene dotatie aan de gemeenten.

- Wat de toegekende **gewestelijke steun** betreft om de afschaffing van de belasting op drijfkracht en belasting op informaticamateriaal te compenseren, komt het nieuwe bedrag neer op 1.395.683 € in plaats van 1.349.098 € van de rekening 2009.

Wat de uitgaven betreft, kunnen de meest relevante posten als volgt samengevat worden :

- de personeelsuitgaven voor een bedrag van 41.127.310 € en de werkingsuitgaven ten bedrage van 6.905.030 €.
- in de overdrachtsuitgaven moet de aandacht gevestigd worden op twee grote posten :
 - > **De subsidie aan het OCMW bedraagt 11.926.000 €** en ligt 14,50 % hoger ten opzichte van de rekening 2009 ;
 - > **De subsidie aan de politiezone Zuid bedraagt 11.502.191 €.** Ze bedroeg 10.583.451 € in 2010 en 9.650.000 € in 2009.

De buitengewone begroting voorziet investeringsuitgaven voor een bedrag van 25.733.449 € met inbegrip van, ondermeer, een reeks werken waaronder :

- renovatie gemeentehuis (werken PBM chassis) : 5.358.500 € (subsidie 2.564.486 €)
- wegenwerken: 1.925.000 €
- aanplantingswerken : 170.000 €
- aankoop stadsmeubilair: 170.000 €
- aankoop van 750 parkeermeters : 4.000.000 €
- inrichting en uitrusting van schoolgebouwen : 1.136.340 €
- inrichting en uitrusting van kinderdagverblijven : 382.000 €
- sport :
 - > vernieuwing synthetisch terrein Bempt : 300.000 €
 - > vernieuwing en inrichting omgeving clubhouse : 150.000 €
 - > vernieuwing van de atletiekpiste Bertelson Stadion : 65.000 €
- Abdij : vestiging van de bibliotheek in de oostelijke vleugel : 2.500.000 € (subsidie Beliris)
- vervanging kolkenzuiger 250.000 €
- werken kerkhof : 430.000 €



Hieraan moeten nog de wijkcontracten toegevoegd worden :

- wijkcontract Sint-Denijs : 758.000 €
- wijkcontract Sint-Antonius : 5.155.923 €
- wijkcontract Luttrebrug: 1.350.207 €

Conclusies

De begroting 2011 is in feite de begroting van het mogelijke om de leefbaarheid van wat essentieel is te verzekeren. Ondanks het aangekondigde tekort houdt deze begroting steek en wordt ze in de hand gehouden dankzij de tussenkomst van het Gewest dat kostbare en doeltreffende hulp verleend heeft die echter waarschijnlijk nog onvoldoende zal zijn.

We hebben kunnen zien dat de snelle groei van de overdrachtsuitgaven aan het OCMW en de dotatie voor de politiezone de begroting zwaar belast hebben.

Om de uitgaven zo veel mogelijk te drukken, heeft het College een lijst met 33 structurele maatregelen aangenomen die reeds uitgevoerd zijn of weldra uitgevoerd zullen worden.

Teneinde nieuwe inkomsten te vinden, zou de invoering van het systeem van parkeerautomaten, dat uitgesteld werd, eindelijk operationeel moeten zijn tegen het einde van het jaar 2011.

Het beleid dat gevoerd wordt in het kader van de 3 wijkcontracten (St-Denijs/St-Antonius/Luttrebrug) en dat betrekking heeft op 14.000 inwoners, is gebaseerd op een totale begroting van 43 miljoen euro waarin 93 projecten, 71 nieuwe woningen en de renovatie van 18 wegen opgenomen zijn.

Deze wijkcontracten voorzien tevens de oprichting van 135 onthaalplaatsen ; wat absoluut noodzakelijk blijkt want de snelle bevolkingsgroei in Brussel vormt een enorme uitdaging. Volgens de cijfers van het BISA (Brussels Instituut voor Statistiek) zal het Gewest in 2020 immers geen 170.000 bijkomende inwoners tellen maar wel degelijk 200.000. De kaap van 1.200.000 inwoners zal zo in 2018 overschreden worden. We weten ook dat van 2010 tot 2015 de kleuterschoolbevolking in het Brusselse Gewest met meer dan 7.000 leerlingen zal stijgen en de lagere schoolbevolking zal voor dezelfde periode met bijna 11.000 leerlingen groeien. ■



Bienvenue au 'welcome pack' !

Depuis octobre 2010, la Commune de Forest s'est dotée d'un nouvel outil de communication destiné aux nouveaux résidents.

A l'initiative de l'Echevin Grégor Chapelle et en collaboration avec le Premier Echevin Marc-Jean Ghysseles, un **welcome pack** est distribué à chaque nouvel habitant de la commune.

Il s'agit d'un sac à commissions réutilisable, contenant une documentation pratique visant à faciliter et à rendre le plus agréable possible l'installation des nouveaux concitoyens. Près de 500 sacs ont à ce jour été distribués, à la plus grande satisfaction des nouvelles Forestoises et nouveaux Forestois.

Nieuw : het 'welcome pack' !

Sinds oktober 2010 maakt de gemeente Vorst gebruik van een kersvers communicatiemiddel bestemd voor de nieuwe inwoners.

Op initiatief van de Schepen Grégor Chapelle en in samenwerking met de Eerste Schepen Marc-Jean Ghysseles krijgt elke nieuwe inwoner van de gemeente een **welcome pack**.

Het gaat om een herbruikbare boodschappentas waarin praktische documentatie zit die erop gericht is om de installatie van nieuwe medeburgers makkelijker te laten verlopen en zo aangenaam mogelijk te maken. Er werden reeds bijna 500 zakken uitgedeeld tot grote voldoening van de Vorstenaren.

Plus d'infos ? Meer info ? Grégor CHAPELLE – 02 370 22 25
ou/of Marc-Jean GHYSSELS – 02 370 22 26

Le stationnement à Forest

A Forest, l'année 2011 sera celle du stationnement. La Commune a commencé la mise en place de son vaste plan de stationnement qui sera opérationnel d'ici la fin de l'année et l'ensemble du territoire est concerné.

La situation actuelle

A Forest, il existe trois zones de stationnement payant.

La **zone 1** commence à côté de la maison communale, sur une partie de la chaussée de Bruxelles. Elle se poursuit sur la place Saint-Denis et la rue Jean-Baptiste Van Pé et se termine au début de la chaussée de Neerstalle.

La **zone 2** est une grande partie de l'avenue Wielemans Ceuppens, le long des trottoirs.

La **zone 3** comprend toute la place de l'Altitude Cent.

Ces différentes zones représentent quelque 315 emplacements de parking situés dans les zones commerciales de la commune.

Bientôt une extension des zones payantes

Une extension de ces zones est en cours de réalisation. Celle-ci prévoit d'étendre les zones 1 et 2. Dans cette optique, le contrôle sur la chaussée de Neerstalle sera étendu jusqu'au croisement avec l'avenue Général Dumonceau. Il en sera de même pour l'avenue Wielemans Ceuppens qui sera une zone de stationnement payant sur toute sa longueur. Ce qui implique que les emplacements situés dans l'allée centrale qui jouxte les rails du tram feront dorénavant également partie de la zone de contrôle.

Cette première étape permettra d'augmenter le nombre d'emplacements de parking à quelque 405 places. Ces modifications aideront surtout à rendre encore plus de commerces accessibles. Ces adaptations seront couplées à un nouveau règlement qui devrait entrer en vigueur le 1^{er} juin de cette année.

Un plan de stationnement pour la fin de l'année

D'ici la fin de l'année, l'ensemble du territoire forestois sera équipé d'horodateurs. Pour y arriver, de nombreuses étapes vont se succéder. En voici les principales :

- Réaliser les démarches administratives et financières pour l'achat des horodateurs,
- Modifier le règlement Stationnement,
- Organiser toutes les procédures administratives pour la distribution des cartes riverains et autres abonnements, gérer les plaintes, percevoir les taxes,...
- Mettre en place une équipe administrative et de terrains (stewards),
- Installer les horodateurs (750) et la signalisation,

La commune de Forest travaille donc de manière intense pour améliorer la situation actuelle avec pour objectifs principaux :

- De diminuer la pression automobile,
- De permettre aux citoyens de trouver plus facilement une place proche de chez eux. ■



Parkeren in Vorst

Het jaar 2011 zal in Vorst het "parkeerjaar" zijn. De gemeente Vorst is begonnen met de uitwerking van haar omvangrijk parkeerplan dat tegen het einde van dit jaar operationeel zal zijn over het ganse gemeentelijke grondgebied.

De huidige toestand

Er bestaan in Vorst drie betalende parkeerzones.

Zone 1 begint naast het gemeentehuis, op een deel van de Brusselsesteenweg. Ze loopt door op het Sint-Denijsplein en de Jean-Baptiste Van Péstraat en eindigt aan het begin van de Neerstalsesteenweg.

Zone 2 is een groot deel van de Wielemans Ceuppenslaan, langs de voetpaden.

Zone 3 omvat het volledige Hoogte-Honderdplein.

Deze verschillende zones zijn goed voor ongeveer 315 parkeerplaatsen gelegen in de commerciële gebieden van de gemeente.

Weldra een uitbreiding van de betalende zones

Er wordt momenteel aan een uitbreiding van deze zones gewerkt. Zone 1 en 2 zullen uitgebreid worden. Daardoor zal de controle op de Neerstalsesteenweg verlengd worden tot het kruispunt met de Generaal Dumonceaulaan.

Hetzelfde geldt voor de Wielemans Ceuppenslaan die over de ganse lengte een betalende parkeerzone wordt. Wat inhoudt dat de parkeerplaatsen gelegen in de centrale berm net naast de transporen

voortaan tevens deel uitmaken van de gecontroleerde zone.

Deze eerste fase stelt ons in staat om het aantal parkeerplaatsen te verhogen naar zowat 405 plaatsen. Deze wijzigingen zijn vooral gericht op het toegankelijk maken van nog meer handelszaken. Deze aanpassingen worden gekoppeld aan een nieuw reglement dat op 1 juni van dit jaar in werking moet treden.

Een parkeerplan voor het einde van het jaar

Tegen het einde van dit jaar zal het ganse Vorstse grondgebied uitgerust zijn met parkeermeters.

We zullen hiervoor een opeenvolging van verscheidene fasen doorlopen. Hieronder vindt u de voornaamste fasen :

- De administratieve en financiële stappen uitvoeren voor de aankoop van de parkeermeters,
- Het Parkeerreglement wijzigen,
- Alle administratieve procedures opzetten voor de verdeling van de bewonerskaarten en andere abonnements, de klachten beheren, de belastingen innen,...
- Een administratief team en een ploeg op het terrein (stewards) oprichten,
- De parkeermeters (750) installeren en markeringen aanbrengen.

De gemeente Vorst werkt er bijgevolg zeer intensief aan om de huidige toestand te verbeteren met als voornaamste doelstellingen :

- De druk van de auto's verminderen,
- De burgers in staat stellen om makkelijker een parkeerplaats in de buurt van hun woning te vinden. ■



Plus d'infos ? Meer info? Annie RICHARD 0800 95 333
ou/of Francis RESIMONT 02 370 22 22

La restauration approfondie de l'Hôtel communal de Forest en bonne voie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a marqué son accord, le 25 novembre dernier, pour subventionner des travaux de restauration pour un montant total de 9.459.744 €.

Il s'agit de la plus grosse subvention pour le patrimoine jamais octroyée par la Région. La subvention représente 80 % du budget total estimé des travaux à **11.824.718 €**. Les travaux concernent principalement la restauration des façades et toitures, la restauration de l'intérieur (menuiserie, ferronnerie, peintures, marbres).

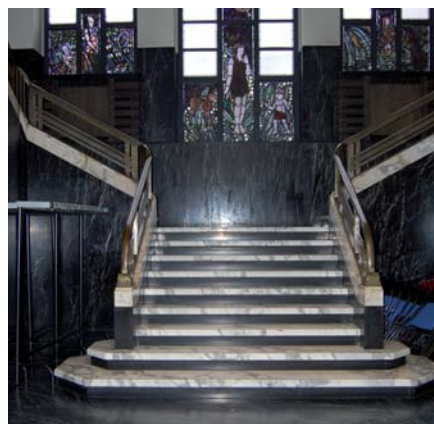
L'Hôtel communal de Forest, véritable chef d'œuvre de l'Art Déco construit par l'architecte Jean-Baptiste Dewin en 1938, a été classé en totalité par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 octobre 1992.

Depuis ce classement, la Région de Bruxelles-Capitale a subventionné plusieurs travaux et études pour un total de **1.233.335 €** portant essentiellement sur les travaux de toiture, d'étanchéement des lucarnes et les études préalables à des travaux de restauration globale. Le bâtiment n'ayant jamais fait l'objet d'une restauration approfondie, des travaux de restauration globale s'imposent donc à l'Hôtel Communal de Forest.

Au-delà du caractère intrinsèque du bâtiment et des interventions qui viseront à conserver le patrimoine et à le mettre en valeur, la valorisation de ce bien classé influencera son environnement et la qualité du paysage urbain.

L'impact d'une telle rénovation a également des retombées positives sur le quartier, la commune et évidemment la Région. Le patrimoine est aussi souvent le moteur d'une dynamique de revitalisation d'un quartier.

Les travaux devraient commencer en début 2012. ■



De grondige restauratie van het gemeentehuis van Vorst goed op weg

Op 25 november laatstleden heeft de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ermee ingestemd om de restauratiewerken te subsidiëren voor een totaalbedrag van 9.459.744 €.

Het gaat hier om de grootste subsidie die het Gewest ooit heeft toegekend voor het erfgoed. De subsidie bedraagt 80% van de totaal geraamde kosten van de werken, namelijk **11.824.718 €**. De werken hebben voornamelijk betrekking op de restauratie van de gevels en daken, de restauratie van het interieur (houtwerk, siersmeedwerk, schilderwerk, marmer).

Het Gemeentehuis van Vorst, een echt meesterwerk van de Art Deco uit 1938 van de hand van architect Jean-Baptiste Dewin, is volledig geklasseerd door het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 oktober 1992.

Sinds dit gebouw op de monumentenlijst geplaatst werd, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verscheidene werkzaamheden en studies gesubsidieerd voor een totaalbedrag van **1.233.335 €** dat voornamelijk gebruikt werd voor de dak-

werken, de stutwerken van de dakvensters en de studies voorafgaand aan de globale restauratiewerken. Aangezien het Gemeentehuis van Vorst nooit grondig gerestaureerd werd, drongen er zich dus restauratiewerken op.

Afgezien van het intrinsieke karakter van het gebouw en van de werken die erop gericht zijn het erfgoed te bewaren en het op de voorgrond te plaatsen, zal de herwaardering van dit geklasseerde goed een invloed hebben op zijn omgeving en op de kwaliteit van het stadslandschap.

De impact van zo'n renovatie heeft tevens een positieve invloed op de wijk, de gemeente en uiteraard het Gewest. Het erfgoed is ook vaak de motor die zorgt voor de heropleving van een wijk.

De werken zouden begin 2012 moeten starten. ■

Prévention et sécurité urbaines compromises ?

Le 19 janvier dernier, les travailleurs sociaux, gardiens de la paix, fonctionnaires et l'échevin de la Prévention de Forest José Angeli, se sont joints au rassemblement organisé à l'hôtel de ville de Bruxelles par le Forum belge de prévention et sécurité urbaine et l'Union des Villes et Communes. Pourquoi ?

Le gouvernement actuel n'a pas renouvelé les plans de subventionnement pour les 4 années prochaines comme prévu. Il s'est contenté d'une prolongation de 6 mois, jusqu'au 30 juin 2011.

Par ce rassemblement, l'ensemble des travailleurs et des représentants politiques du secteur de la prévention souhaitait attirer l'attention sur les conséquences d'une telle décision. Il n'est pas possible de mener une politique de prévention durable sans stabiliser le personnel et les projets. Il n'est pas possible pour les Communes d'élaborer le budget 2011 avec une incertitude de 6 mois de subventionnement.

Les 3078 travailleurs des services communaux de prévention des 102 villes belges agissent quotidiennement en première ligne pour aider et soutenir la population et les publics les plus fragilisés de notre société au bénéfice de tous. Ces travailleurs interviennent sur des problématiques locales difficiles avec une expertise spécifique à des moments et dans des lieux inaccessibles aux autres services. Métiers de proximité aux réalités inconfortables : horaires irréguliers, de week-end, réactions dans des situations d'urgence, ils sont des ressources essentielles pour les habitants et d'autres services tels que la police, les écoles, le CPAS.

Ils doivent composer avec le stress, la non-reconnaissance d'aptitudes professionnelles spécifiques, une grande flexibilité et la précarité d'emploi.

Cette situation est intenable pour les Communes qui tiennent à améliorer la qualité de vie sur leur territoire.

Plus d'info sur : www.urbansecurity.be

Preventie en veiligheid in de steden op het spel gezet ?

Op 19 januari 2011 zijn sociale werkers, gemeenschapswachten, ambtenaren en schepenen van Preventie van Vorst samengekomen op de bijeenkomst in het stadhuis van Brussel georganiseerd door het Belgisch forum voor preventie en veiligheid in de steden en de vereniging van Steden en Gemeenten. Waarom ?

De huidige regering heeft de subsidieplannen voor de 4 volgende jaren niet hernieuwd zoals voorzien. Ze heeft zich beperkt tot een verlenging van 6 maand tot 30 juni 2011.

Met deze bijeenkomst wensten alle werknemers en politieke vertegenwoordigers uit de preventiesector de aandacht te vestigen op de gevolgen van zo'n beslissing. Het is onmogelijk een duurzaam preventiebeleid te voeren zonder het personeel en de projecten stabiel te houden.

Het is voor de Gemeenten niet mogelijk om de begroting 2011 uit te werken met een subsidiëring van slechts 6 maanden in het vooruitzicht.

De 3078 werknemers van de gemeentelijke preventiediensten van de 102 Belgische steden geven dagelijks eerstelijns hulp en –bijstand aan de bevolking en de meest kwetsbare groepen uit onze samenleving en dit in ieders voordeel. Deze werknemers grijpen deskundig in bij moeilijke lokale problemen op ogenblikken en op plaatsen die voor de andere diensten niet toegankelijk zijn. Buurtwerk in een vaak pijnlijke realiteit: onregelmatige uren, weekendwerk, reacties in noodgevallen, het zijn essentiële hulpkrachten voor de inwoners en voor andere diensten zoals de politie, de scholen, het OCMW.

Ze moeten leren leven met de stress, de niet-erkenning van specifieke beroepsbekwaamheden, een enorme flexibiliteit en de precare werkgelegenheid.

Deze toestand is onhoudbaar voor de Gemeenten die er alles aan doen om de levenskwaliteit op hun grondgebied te verbeteren.

Meer inlichtingen op: www.urbansecurity.be

A votre agenda In uw agenda



LUNDI 21 MARS

INAUGURATION DU « COUP MONTÉ ENTRE UNE POUBELLE ET UN BANC »

Une Maison en Plus est à l'origine de ce « Coup Monté Entre Une Poubelle et Un Banc », un projet participatif mené avec Convivial, le Service Educatif du Musée Magritte dans la cadre de « Sésame, Musée Ouvre toi », la commune de Forest ainsi que les PTP de la Mission Locale. Il est soutenu par la Fondation Roi Baudouin dans le cadre de Quartier de Vie. Ce banc vous accueillera dès le 21/3 au coin du 27 boulevard de la II^e Armée Britannique et de la rue du Feu, dans le quartier des Primeurs. Bienvenue à tous et toutes ! **Infos** : 02 349 82 40

MA/DI 22/3 – 09:00 – 16:30

TABLE RONDE : MIGRANT(E)S ÂGÉ(E)S: BIEN VIEILLIR ET MOURIR ICI - Enjeux, pratiques et pistes d'action



Objectif : échanges d'expériences entre acteurs investis dans le domaine du vieillissement et/ou de l'exil dans une perspective d'émulation, de partage d'idées et de construction de partenariats.

Pour qui ? Responsables et travailleurs sociaux des asbl d'accueil des primo-arrivants, d'éducation permanente, d'orientation, de développement communautaire, institutions communales et CPAS, parapublics, maisons de repos, soins à domicile, centres de santé, responsables d'hébergement...

► **Abbaye de Forest**, place Saint-Denis, 9 – Inscription obligatoire et gratuite via le site web www.migrantsages2011.be ou par e-mail : collectif@convivial.be ou par tél. : 02 503 43 46 ou 0488 46 33 77

Organisée par Convivial et l'Agence Alter avec le soutien de la COCOF – Cohésion sociale, de la Fondation Roi Baudouin, de la commune de Forest à l'initiative de l'Echevin de la cohésion sociale José Angeli.

25/3 > 3/4

EXPO : « ESPACES VERTS ET TRANSPORTS À FOREST »

organisée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest et soutenue par le Collège des Bourgmestres et Echevins, José Angeli, Echevin de la Culture, Forest - Centre Culturel à l'Abbaye et la Cocof.

L'exposition sera accessible du mercredi au vendredi de 14h à 18h, le samedi et le dimanche de 10h à 18h et sera fermée le lundi et le mardi. Accès gratuit.

► **Abbaye de Forest**, place Saint-Denis 9 - Renseignements : cercledhistoiredeforest@hotmail.com



TENTONSTELLING : « GROENE RUITEN EN VERVOER TE VORST »

georganiseerd door de Geschiedenis- en Patrimoniumkring van Vorst en gesteund door het College van Burgemeester en Schepenen, José Angeli, Schepen van Cultuur, Forest - Centre Culturel in de Abdij en de Cocof.

De tentoonstelling zal toegankelijk zijn van woensdag tot vrijdag van 14u tot 18u, op zaterdag en zondag van 10u tot 18u en zal gesloten zijn op maandag en dinsdag. Toegang gratis.

► **Abdij van Vorst**, Sint-Denijsplein, 9 - Inlichtingen : cercledhistoiredeforest@hotmail.com

DI/ZO 3/4 - 15:00

CONCERT DE PRINTEMPS

Les Amis de l'Orgue avec le soutien de Forest, Centre culturel organisent à l'église Saint-Denis un **Concert de Printemps par l'Ensemble vocal PAYS NOIR de Charleroi**, avec Rieko Higasa (orgue) et Marie-Paule Dumont (direction).

► **Eglise Saint-Denis**, chaussée de Bruxelles, 26 à 1190 Bruxelles. Entrée: 8 euros ; Senior (+ 60 ans)

et étudiant (-25 ans) : 6 euros et gratuit pour les moins de 12 ans (pas de prévente. Paiement sur place, 1/2h avant le concert) Renseignements: Les Amis de l'orgue de Saint-Denis : 02 345 68 57 ou 02 511 51 52

LENTECONCERT

De vrienden van het orgel met de steun van Forest, Centre culturel organiseren een **Lenteconcert door het vocale Ensemble PAYS NOIR de Charleroi**, met Rieko Higasa (orgel) en Marie-Paule Dumont (leiding).

► **Sint-Denijskerk**, Brusselsestweg 26 te 1190 Brussel. Toegang: 8 euro ; Senior (+ 60 jaar) en Student (-25 jaar) : 6 euro en gratis voor de kinderen van minder dan 12 jaar (geen voorverkoop, betaling ter plaatse, 1/2u voor het concert) Inlichtingen: De Vrienden van het Orgel van Sint-Denijs : 02 345 68 57 of 02 511 51 52

ME/WO 6/4 – 14 :00 > 16:30

« VOYAGE MAGIQUE D'UN CERTAIN ZÉRO »

Une quinzaine d'enfants de l'école Saint-Antoine de Forest se réunissent chaque mercredi après-midi pour un voyage magique qui réveille leurs imaginaires : une énigme est posée à tous ces petits voyageurs qui partent à la recherche de ... De quoi ? D'atelier en atelier, de nouveaux indices orientent leurs parcours, en quête sur eux-mêmes et sur le monde. Ce Voyage Magique sera présenté utilisant différentes disciplines artistiques. Le BRASS ouvrira à cet effet ses portes aux proches (parents, amis...) et à toute personne intéressée de venir voir le fruit de leur travail (bricolages divers autour des 5 sens...).

Un projet du Centre Culturel Omar Khayam (en partenariat avec la Commune de Forest et le BRASS – Centre culturel de Forest)

► **Au BRASS**, Avenue Van Volxem, 364 – 1190 Bruxelles

JE/DO 7/4 – 19:00

SÉANCE D'INFORMATION : RÉNOVATION DU PARC DE FOREST

Comme la plupart des parcs de Forest, notre grand parc sera prochainement totalement restauré. Une étude vient d'être réalisée par un bureau spécialisé. La volonté de la Commune est d'informer au maximum les riverains et utilisateurs du parc. C'est pourquoi, vous êtes convié à une séance d'information

visant à vous présenter cette étude. Ce sera également l'occasion d'être à l'écoute de vos idées et de créer un comité d'accompagnement composé d'habitants et d'agents communaux.

► **Athénée André Thomas**, avenue Marie Henriette 47



INFORMATIEVERGADERING : RENOVATIE VAN HET PARK VAN VORST

Net als het merendeel van de Vorstse parken wordt ons groot park binnenkort volledig gerenoveerd. Er werd een studie uitgevoerd door een gespecialiseerd kantoor. Omdat de Gemeente de buurtbewoners en gebruikers van het park zo veel mogelijk inlichtingen wenst te verschaffen, nodigen wij u op 7 april aanstaande uit voor een informatievergadering die u een overzicht zal geven van deze studie. Het zal tevens de gelegenheid zijn om gehoor te geven aan uw ideeën en om een begeleidingscomité op te richten dat bestaat uit inwoners en gemeentelijke agenten.

► **Atheneum André Thomas**, Maria Hendrikalaan, 47 te Vorst

11 > 22/4

PLAINE DE VACANCES

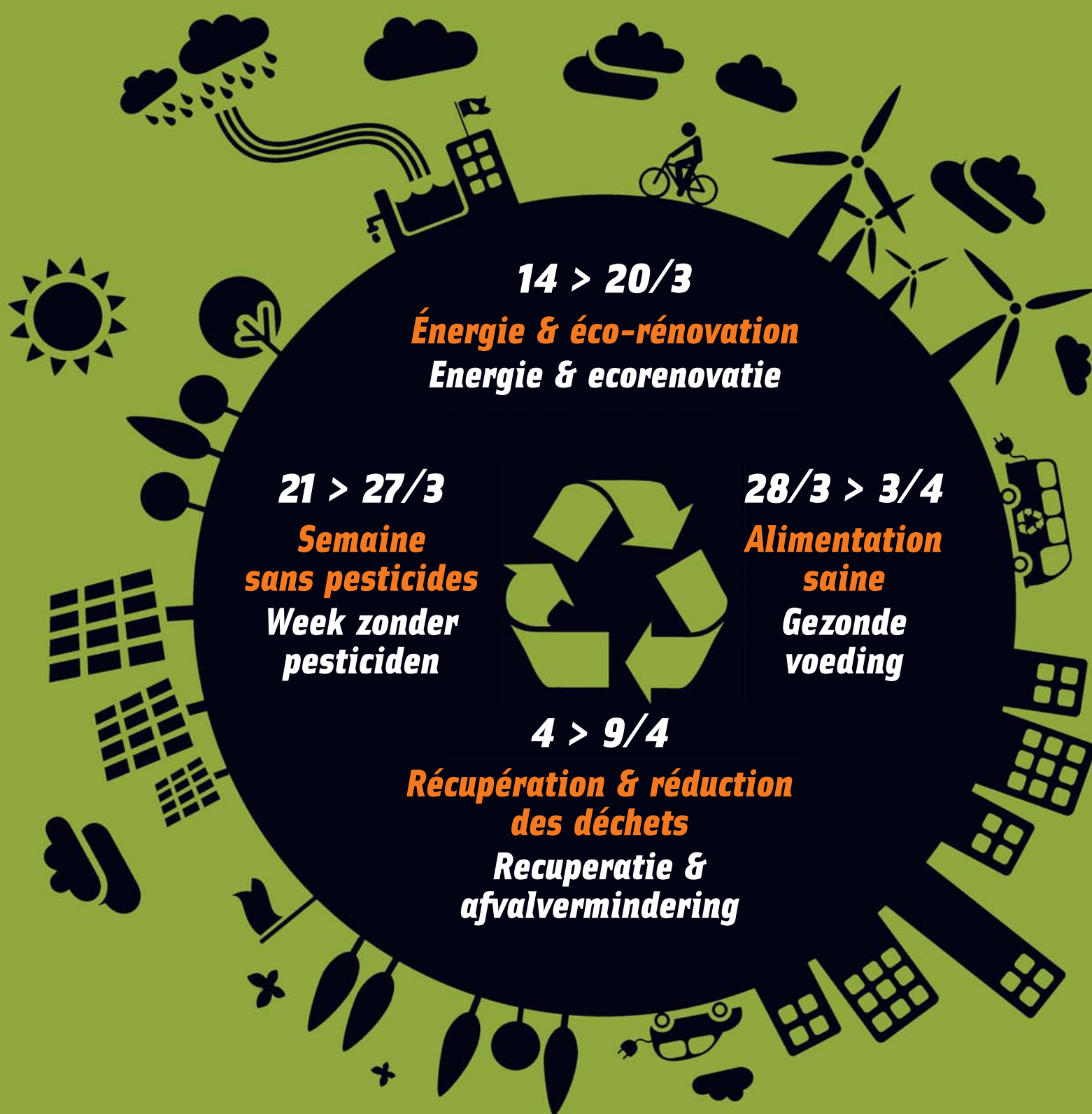
La plaine de vacances ouvrira ses portes à l'école du Vignoble sise avenue Monte-Carlo, 91. La plaine est agréée par l'O.N.E. L'accueil se fait sur place entre 7 h et 8 h 45. Les parents doivent reprendre leur enfant entre 16 et 17 h 45.

Intervention des parents : 4,50 € par jour, par enfant pour les enfants (des écoles) de Forest et 6,50 € pour les autres. Renseignements au 02 370 22 88.

Le Printemps du Développement Durable à Forest

14/3 > 9/4/2011

De Lente van de Duurzame Ontwikkeling in Vorst



INFO : 02 370 26 65 - www.forest.vorst.irisnet.be



Une action du Collège des Bourgmestres et Echevins de Forest. Une initiative d'Annie Richard, Echevine du Développement Durable
Een actie van het College van Burgemeester en Schepenen van Vorst. Op initiatief van Annie Richard, Schepen van Duurzame Ontwikkeling

LE PRINTEMPS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE À FOREST DU LUNDI 14 MARS AU SAMEDI 9 AVRIL

Pendant un mois, le Développement Durable est mis à l'honneur à Forest! Des animations, des balades exploratoires, des ateliers-découvertes, des conférences, des expositions, des films,... tout un programme !

Comment poursuivre le développement de nos pays, en partageant de façon plus équitable les ressources ? Comment stopper la destruction de la biodiversité, indispensable à notre survie, et parvenir à léguer aux générations futures une planète viable ? A Forest, la commune s'engage quotidiennement à poursuivre les objectifs du Développement Durable et invite ses citoyens à en faire de même.

J'ai le plaisir de vous présenter le programme de ce 3^e Printemps du Développement Durable dont les objectifs principaux sont :

- > informer et sensibiliser les Forestois sur les manières concrètes d'appliquer les principes du développement durable au quotidien;
- > mettre en avant différentes associations actives dans ce domaine.

J'espère vous voir nombreux aux multiples activités.

Forest, sur la voie du Développement Durable !

Annie RICHARD, Echevine du Développement Durable

DE LENTE VAN DE DUURZAME ONTWIKKELING IN VORST VAN MAANDAG 14 MAART TOT ZATERDAG 9 APRIL

Gedurende een maand wordt de Duurzame Ontwikkeling in het daglicht geplaatst in Vorst ! Animatie, verkennende wandelingen, ontdekkingsateliers, conferenties, tentoonstellingen, films,... een heel programma !

Hoe kunnen we de ontwikkeling van ons land verderzetten en daarbij de rijkdommen op een meer rechtvaardige wijze verdelen ? Hoe kunnen we de vernietiging van de biodiversiteit, die we nodig hebben om te overleven, tegenhouden, en erin slagen om de toekomstige generaties een leefbare planeet na te laten? In Vorst verbindt de gemeente er zich elke dag toe om de doelstellingen van de Duurzame Ontwikkeling na te volgen en nodigt de burgers uit om hetzelfde te doen.

Ik heb het genoegen jullie het programma van de 3de Lente van de Duurzame Ontwikkeling, voor te stellen. De doelstelling is tweevoudig :

- > de Vorstenaren inlichten en sensibiliseren over de concrete wijzen waarop de principes van duurzame ontwikkeling in het dagelijkse leven toegepast kunnen worden;
- > verschillende verenigingen die op dit vlak actief zijn in het daglicht plaatsen.

Ik hoop dat jullie talrijk aan de verschillende activiteiten zullen deelnemen. Vorst, op weg naar Duurzame Ontwikkeling !

Annie RICHARD, Schepen van Duurzame Ontwikkeling

Semaine Energie & Eco-rénovation 14 > 20/3 Week van de Energie & Eco-renovatie

Personne de contact > 02 370 26 65 < Contactpersoon

DU 14 AU 18 MARS : EXPO « ECONOMISONS L'ÉNERGIE ! »

Exposition sur les gestes à adopter pour économiser l'énergie et diminuer notre facture

Par le Service Energie du CPAS de Forest

Où ? Salle des guichets de l'Hôtel communal, rue du Curé 2

Quand ? Heures d'ouverture de l'Hôtel communal

VAN 14 TOT 18 MAART : EXPO « LATEN WE ENERGIE BESPAREN ! »

Tentoonstelling over de houding die aangenomen moet worden om energie te besparen en onze factuur te verlagen

Door de Dienst energie van het OCMW van Vorst

Waar ? Lokettenzaal van het Gemeentehuis, Pastoorstraat 2

Wanneer ? Openingsuren van het Gemeentehuis

LUNDI 14 MARS

« Boostez les agences immobilières sociales ! »

Midi Formation.

Par Réseau Financement Alternatif

Quand ? 12h30-14h

Où ? Bureau du Réseau Financement Alternatif, ch. d'Alseberg 303

MARDI 15 MARS

« Les économies d'énergie et l'éco-rénovation »

Stand d'information par Nature et Progrès

Quand ? 9h-12h45

Où ? Salle des guichets de l'Hôtel communal, rue du Curé 2

JEUDI 17 MARS

« Habitat coopératif, habitat groupé, habitat collectif... Pour mieux comprendre ce qui se cache derrière ces notions »

Midi Formation par SAW-B et

Habitat et participation

Quand ? 12h-13h30

Où ? Ch. d'Alseberg 303

SAMEDI 19 MARS

« La Roue de la Rénovation »

Jeu du Réseau Habitat avec quiz énergie et éco-rénovation

Par Une Maison en Plus asbl

Quand ? 10h-12h

Où ? Marché de la Place Saint Denis

« A la découverte des trésors insoupçonnés du quartier Altitude 100/Marconi »

Promenade exploratoire par Les Vers Tiges au Balcon et Par ci - Par là asbl

Départ ? 10h30 devant l'Eglise St Augustin
Inscription souhaitée : 02/370.26.65

MAANDAG 14 MAART

« Laat de sociale verhuurkantoren uit hun voegen barsten ! »

Middagvorming door Réseau

Financement Alternatif

Wanneer ? 12u30-14u

Waar ? Kantoor van Réseau Financement Alternatif, Alsebergsesteenweg 303

DINSDAG 15 MAART

« Energiebesparingen en eco-renovatie »

Informatiestands. Door Nature et Progrès

Wanneer ? 9u-12u45

Waar ? Lokettenzaal van het Gemeentehuis, Pastoorstraat 2

DONDERDAG 17 MAART

« Coöperatieve woning, gegroepeerde woning, collectieve woning... Om beter te begrijpen wat er achter deze begrippen schuilgaat »

Middagvorming door SAW-B en

Habitat et participation

Wanneer ? 12u-13u30

Waar ? Alsebergsesteenweg 303

ZATERDAG 19 MAART

« Het Rad van de Renovatie »

Spel van het Netwerk Habitat met energie- en eco-renovatiequiz

Door de vzw Une Maison en Plus

Wanneer ? 10u-12u

Waar ? Markt van het Sint-Denijsplein

« Op zoek naar onverwachte schatten in de Hoogte Honderd/Marconiwijk »

Verkenning door de vzw's Les Vers Tiges au Balcon en

Par ci - Par là

Vertrek ? 10u30 voor de St. Augustinuskerk

Inschrijving gewenst : 02/370.26.65

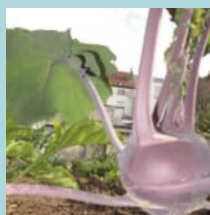
Participation gratuite !
Gratis deelneming !

Concours de recettes de saison

Pour faire le plein d'idées nouvelles, une Forestoise propose un « Concours de recettes de saison »

Il est vivement recommandé de manger des fruits et des légumes ! C'est encore mieux s'ils sont de saison ! Légumes, fruits, graines, herbes et même fleurs vous ont inspiré quelques plats originaux? Proposez-nous les recettes que vous avez inventées pour diversifier vos menus.

Infos : WWW.CARRE-TILLENS.BE



Om volop nieuwe ideeën op te doen, stelt een Vorstenaar u een « Wedstrijd seizoensrecepten » voor

Het is ten sterkste aanbevolen om groenten en fruit te eten ! En het is nog beter als het om seizoensprodukten gaat ! Hebben groenten, fruit, granen, kruiden en zelfs bloemen u inspiratie gegeven voor enkele originele gerechten ? Geef ons de recepten die u uitgedokterd hebt om variatie te brengen in uw menu's.

Info : WWW.CARRE-TILLENS.BE

Personne de contact > 02 370 26 65 < Contactpersoon

MARDI 22 MARS

« Les Abeilles en Ville, intérêts, difficultés et expérience forestoise : les abeilles à Messidor »

Soirée d'information par Marc Wollast d'Apis Bruoc Sella

Quand ? 19h-21h

Où ? Salle des mariages de l'Hôtel communal, ch. de Bruxelles 59

MERCREDI 23 MARS

« Stand Compost et Nature au Jardin et Balcon »

Stand sur le compostage, les abris à insectes, les alternatives aux pesticides,...

Par les Bénévoles du réseau des Maîtres-Composteurs avec Worms asbl

Quand ? 13h-18h

Où ? Bd de la II^e Armée britannique 27

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

« A la découverte des trésors insoupçonnés du quartier Primeur-Pont de Luttre »

Promenade exploratoire par Les Vers

Tiges au Balcon et Par ci - Par là asbl

Départ ? 16h, bd de la II^e Armée britannique en face du n°27

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

JEUDI 24 MARS

« Le jardinage écologique et les alternatives naturelles face aux envahisseurs au jardin et potager »

Formation par Adalia asbl

Quand ? 8h30-12h30

Où ? Abbaye, place Saint Denis 9

Inscription obligatoire : 02/370.26.65

« Stand Compost et Nature au Jardin et Balcon »

Stand sur le compostage, les alternatives aux engrais et pesticides,...

Par Les Jardins de Pomone asbl et la Cellule Environnement

Quand ? 13h30-15h30 et 16h30-18h30

Où ? En face de l'Hôtel communal

(arrêt tram Forest Centre)

« Les dangers et les impacts des pesticides sur la santé, et les alternatives possibles »

Soirée d'information par Adalia asbl

Quand ? 19h-21h

Où ? Partenariat Marconi,

rue Vanden Corput 47

SAMEDI 26 MARS

« Stand Compost et Nature au Jardin et Balcon »

Stand sur le compostage, les alternatives aux pesticides, les variétés de plantes aromatiques,...

Par le réseau des Maîtres-Composteurs avec Worms asbl, les Jardins de Pomone asbl et la Cellule Environnement

Quand ? 9h-13h

Où ? Marché de la place Saint Denis

Portes ouvertes et visite de potagers et parc « nature admise »

Quand ? 14h-17h

Où ? Potagers et jardins ouverts :

- Potagers du Bempt, ch. de Neerstalle aux environs du n°235 (arrêt : Bempt)

- Potagers du bd de la II^e Armée britannique (en face du n°39)

- Jardin participatif de l'Abbaye, place Saint Denis 9 (arrêt Place Saint Denis ou Forest Centre)

- Parc des 3 fontaines, chaussée de Neerstalle 323 (arrêt Bempt)

- Potagers du Carré Tillens, rue Roosendael en face du n°192

- Cité Forest Vert, av. de la Verrerie (arrêt Max Waller)

- Stand Natagora : ch. de Neerstalle, (arrêt Bempt)

« Le Parc Duden : entre passé, présent et futur »

Balade participative par

Bruxelles Environnement

Départ ? 14h au Parc Duden,

devant l'école INRACI, av. Rousseau 75

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

DIMANCHE 27 MARS

Projection du film

« Nos enfants nous accuseront » + coin lecture pour les enfants

Avec Babou livre, le Blib, la bibliothèque francophone communale

Quand ? 14h-17h

Où ? Au Wiels, av. Van Volxem 354

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

Enfants accompagnés



Participation gratuite !
Gratis deelneming !

DINSDAG 22 MAART

« Bijen in de Stad, belang, moeilijkheden en ervaringen in Vorst : de bijen in Messidor »

Informatie-avond door Marc Wollast van Apis Bruoc Sella

Wanneer ? 19u-21u

Waar ? Trouwzaal van het Gemeentehuis, Brusselsesteenweg 59

WOENSDAG 23 MAART

« Stand Compost et Nature in de Tuin en Balkon »

Informatiestand over het composteren in de stad, insectenhuizen, alternatieven voor pesticiden,...

Door de Vrijwilligers van het netwerk Compostmeesters met de vzw Worms en de Cel Leefmilieu

Wanneer ? 13u-18u

Waar ? Britse Tweedelegerlaan 27

« Verkennde wandeling op zoek naar onverwachte schatten in de Vroegegroenten-Luttrebrugwijk »

Door de vzw's Les Vers Tiges au Balcon en Par ci - Par là

Vertrek ? 16u voor de Britse

Tweedelegerlaan 27

Inschrijving gewenst : 02/370.26.65

DONDERDAG 24 MAART

« Ecologisch tuinieren en de natuurlijke alternatieven tegenover de indringers van tuin en moestuin »

Vorming door de vzw Adalia

Wanneer ? 8u30-12u30

Waar ? Abdij, Sint-Denijsplein 9

Verplichte Inschrijving : 02/370.26.65

« Stand Compost et Nature in de Tuin en Balkon »

Informatiestand over het composteren, alternatieven voor meststoffen en pesticiden,...

Door de vzw Les Jardins de Pomone en de Cel Leefmilieu

Wanneer ? 13u30-15u30 en 16u30-18u30

Waar ? Tegenover het Gemeentehuis

(bushalte Vorst Centrum)

« Het gevaar en de gevolgen van pesticiden op de gezondheid, en de mogelijke alternatieven »

Informatie-avond door de vzw Adalia

Wanneer ? 19u-21u

Waar ? Partenariat Marconi,

Vanden Corputstraat 47

ZATERDAG 26 MAART

« Stand Compost et Nature in de Tuin en Balkon »

Informatiestand over het composteren, insectenhuizen, alternatieven voor pesticiden, de variëteiten aan aromatische planten,...

Door het netwerk Compostmeesters met de vzw Worms, de vzw Les Jardins de Pomone en de Cel Leefmilieu

Wanneer ? 9u-13u

Waar ? Markt van het Sint-Denijsplein

« Opendeur en bezoek aan moestuinen en aan park 'waar de natuur toegelaten is' »

Wanneer ? 14u-17u

Waar ? Open tuinen en moestuinen :

- Moestuin van de Bempt,

- Neerstalsesteenweg in de omgeving van nr 235 (halte Bempt)

- Moestuin van de Britse Tweedelegerlaan (tegenover nr 39)

- Participatieve tuin van de Abdij, Sint-Denijsplein 9 (halte Sint-Denijsplein of Vorst Centrum)

- Park van de 3 fonteinen, Neerstalsesteenweg 323 (halte Bempt)

- Moestuin van de Carré Tillens, Roosendaelstraat tegenover nr 192

- Cité Forest Vert, Glasblazerijlaan (halte Max Waller)

- Stand Natagora: Neerstalsesteenweg (halte Bempt)

- Het Dudenpark: Tussen verleden, heden en toekomst »

Participatieve wandeling door Leefmilieu Brussel

Vertrek ? 14u in het Dudenpark,

voor de school INRACI,

Rousseaulaan 75

Inschrijving gewenst : 02/370.26.65

ZONDAG 27 MAART

Filmvoorstelling

« Nos enfants nous accuseront »

+ leeshoek voor de kinderen

Met Babou livre, de Blib, de Franstalige gemeentelijke bibliotheek

Wanneer ? 14u-17u

Waar ? Wiels, Van Volxelaan 354

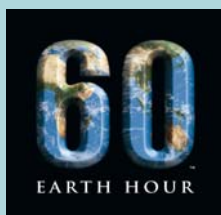
Inschrijving gewenst : 02/370.26.65

Kinderen dienen vergezeld te zijn.

**26/3 : Earth Hour 2011****POUR LA PLANÈTE, FAITES-LE DANS LE NOIR !**

Tout le monde peut participer simplement en éteignant les lumières au moins pendant une heure. De cette manière, vous, les citoyens, les villes et les entreprises, marquez votre soutien à la lutte contre le changement climatique.

Eteignez les lumières le 26 mars 2011 de 20h30 à 21h30 !

**DOE HET IN HET DONKER VOOR ONZE PLANEET !**

Iedereen kan deelnemen door gewoon gedurende minstens een uur de lichten te doven. Op deze wijze geeft u, burgers, steden en ondernemingen, blijk van uw steun aan de strijd tegen de klimaatsverandering.

Schakel het licht uit op 26 maart 2011 van 20u30 tot 21u30 !

Personne de contact > 02 370 26 65 < Contactpersoon

DU 28 MARS AU 1^{ER} AVRIL : EXPO « A TABLE ! »

Exposition : Seize familles vivant dans les cinq continents, derrière une table, présentent tout ce qu'elles mangent pendant une semaine...

Manger est bien plus que le simple fait d'ingérer des aliments !

Où ? Salle des guichets de l'Hôtel communal, rue du Curé 2

Quand ? Heures d'ouverture de l'Hôtel communal

VAN 28 MAART TOT 1 APRIL : EXPO « AAN TAFEL ! »

Tentoonstelling : Zestien gezinnen uit de vijf werelddelen, achter een tafel waarop ze alles laten zien wat ze tijdens een week eten...

Eten is veel meer dan alleen voedsel naar binnen spelen !

Waar ? Lokettenzaal van het Gemeentehuis, Pastoorstraat 2

Wanneer ? Openingsuren van het Gemeentehuis

LUNDI 28 MARS**« Composer un panier d'alimentation durable »**Stand d'animation sur l'alimentation
Par le CRIOC, Observatoire bruxellois pour une consommation durable

Quand ? 8h30-12h45

Où ? Salle des Guichets de l'Hôtel communal, rue du Curé 2

**MERCREDI 30 MARS****« A la découverte des trésors insoupçonnés du quartier Cité Forest Vert »**Promenade exploratoire par
Les Vers Tiges au Balcon et
Par ci - Par là asbl

Départ ? 16h, ch. de Neerstalle 323

(entrée du Bempt)

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

« L'assiette de l'Abeille »Que deviendrait notre assiette si les abeilles disparaissaient? Conférence par
Marc Wollast d'Apis Bruoc Sella

Quand ? 17h30-19h

Où ? Maison des Jeunes,

av. Wielemans-Ceuppens 7

DIMANCHE 3 AVRIL**Projection des films****« Je mange donc je suis » et****« Au cœur de la proximité »****Animations/ateliers cuisine****et coin lecture**

Par Rencontre des Continents, le BLIB, la bibliothèque francophone communale et des citoyens.

Quand ? 13h30-17h

Où ? Au Wiels, av. Van Volxem 354

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

Enfants accompagnés

MAANDAG 28 MAART**« Een korf met duurzame voedingsmiddelen samenstellen »**Animatiestand over voeding door het
OIVO – Brussels Observatorium voor
Duurzame Consumptie

Wanneer ? 8u30-12u45

Waar ? Lokettenzaal van het Gemeentehuis,
Pastoorstraat 2**WOENSDAG 30 MAART****« Op zoek naar onverwachte schatten in de wijk Cité Forest Vert »**Verkennde wandeling door de vzw's
Les Vers Tiges au Balcon en Par ci - Par là
Vertrek ? 16u, Neerstalsteenweg 323

(ingang Bempt)

Inschrijving gewenst : 02/370.26.65

**« Het bord van de Bijen »**

Wat zou er op ons bord liggen indien de bijen zouden verdwijnen ?

Conferentie door Marc Wollast
van Apis Bruoc Sella

Wanneer ? 17u30- 19u

Waar ? Jeugdhuis, Wielemans-
Ceuppenslaan 7**ZONDAG 3 APRIL****Filmvoorstellingen****« Je mange donc je suis » en****« Au cœur de la proximité »****Kookanimatie en -ateliers****en leeshoek**Door Rencontre des Continents, de BLIB,
de Franstalige gemeentelijke bibliotheek
en burgers

Wanneer ? 13u30-17u

Waar ? Wiels, Van Volxelaan 354

Inschrijving gewenst : 02/370.26.65

Kinderen dienen vergezeld te zijn

Participation
gratuite !
Gratis
deelname !

Alimentation saine

Gezonde voeding

SLOW FOOD À PETIT PRIXDu 14 mars au 10 avril 2011 lors du « Printemps du Développement Durable de la Commune de Forest », « Kamilou@Wiels » vous proposera un **menu spécial slow food** à petit prix. Ouverture du mercredi au dimanche de 11h à 18h, av. Van Volxem 354, 1190 Forest (Wiels), infos : 0476/20.71.97, www.kamilou.be**SLOW FOOD TEGEN EEN ZACHT PRIJSJE**Van 14 maart tot 10 april 2011 tijdens de « Lente van de Duurzame Ontwikkeling in de gemeente Vorst », biedt « Kamilou@Wiels » u een speciale **slow food menu** tegen een zacht prijsje. Geopend van woensdag tot zondag van 11u tot 18u, Van Volxelaan 354 te 1190 Vorst (Wiels), 0476/20.71.97, www.kamilou.be

Semaine Récupération & Réduction des déchets

Week van de Recuperatie & Afvalvermindering

Personne de contact > 02 370 26 65 < Contactpersoon

LES 4 ET 8 AVRIL :**STAND « NOS DÉCHETS : DU CADDY AU TRI »**Stand de sensibilisation et d'informations sur nos déchets et leur tri,
le suremballage, et « comment acheter malin »

Par la Cellule Environnement et la Cellule Propreté, avec le soutien de Fost Plus

Où ? Salle des guichets de l'Hôtel communal, rue du Curé 2

Quand ? 8h30-14h

4 EN 8 AVRIL :**STAND « ONS AFVAL : VAN HET WINKELKARRETJE TOT HET SORTEREN »**Sensibiliserings- en informatiestand over ons afval en het sorteren ervan,
de oververpakking, en « hoe slim te kopen »

Door de Cel Netheid en de Cel Milieu. Met de steun van Fost Plus

Waar ? Lokettenzaal van het Gemeentehuis, Pastoorstraat 2

Wanneer ? 8u30-14u

MERCREDI 6 AVRIL**Projection du film « Wall-E »**

Stand « Consommer plus en réduisant nos déchets ? Impacts écologiques et économiques de nos pratiques d'achat »

Projection, animations, jeux, coin lecture
par la Cellule Propreté et la Cellule
Environnement. Stands/conférences
organisés par le CRIOC et par Oxfam
solidarité

Quand ? 13h30-17h30

Où ? Abbaye (Château), place Saint Denis 9

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

Enfants accompagnés

Atelier et expo « La Récup' »

Venez recycler papier, carton, boîte de conserve... et transformez-les en œuvres d'art

Par Maria de la Maison des Femmes

Quand ? 11h30-13h

Où ? Wiels (salle éducative du -1),
av Van Volxem, 354**SAMEDI 9 AVRIL****« Ateliers des savoirs faire »**Ateliers par les bénévoles de la
Foire aux Savoirs-faire

Quand ? 9h-13h

Où ? Marché de la place St Denis

« Stand Compost et Nature au Jardin et Balcon »Stand sur le compostage, les alternatives
aux engrais et pesticides,... Par la
Cellule Environnement avec Worms asbl

Quand ? 9h-13h

Où ? Marché de la place St Denis

WOENSDAG 6 AVRIL**Filmvoorstelling « Wall-E »**Stand over « Meer verbruiken en toch ons afval verminderen ?
Ecologische en economische
gevolgen van ons aankoopgedrag »Filmvoorstelling, lees-, speel- en kleurhoek
door de Cel netheid et de Cel Leefmilieustand/conferentie georganiseerd door
het OIVO en op een stand van Oxfam
Solidariteit

Wanneer ? 13u30 - 17u30

Waar ? Abdij (Kasteel), Sint-Denijsplein 9

Inschrijving gewenst : 02/370.26.65

Kinderen dienen vergezeld te zijn

« Atelier et tentoonstelling 'Recyclage' »Kom papier, karton, conservenblikken
recycleren... en vorm ze om tot
kunstwerken

Door Maria van het Vrouwenhuis

Wanneer ? 11u30-13u

Waar ? Wiels, Vanvolxelaan 354

ZATERDAG 9 AVRIL**« Ateliers des savoirs-faire »**Door de vrijwilligers van de vzw
« la Foire aux savoirs-faire »

Wanneer ? 9u-13u

Waar ? Markt van het Sint-Denijsplein

« Stand Compost en Natuur in de Tuin of op het Balkon »Informatiestand over het composteren,
alternatieven voor meststoffen en
pesticiden, de hulpmiddelen in de tuin.Door de Cel Leefmilieu met de
vzw Worms

Wanneer ? 9u-13u

Waar ? Markt van het Sint-Denijsplein

JEUDI 7 AVRIL**« A la découverte des trésors insoupçonnés du quartier St Antoine »**Promenade exploratoire par Les Vers Tiges
au Balcon et Par ci - Par là asblDépart ? 10h devant l'église de la
place Saint Antoine

Inscription souhaitée : 02/370.26.65

Participation
gratuite !
Gratis
deelname !

A partir du mardi 26/4

GROUPE DE RÉFLEXION "LES MOTS DES AÎNÉS"

Un cycle de cinq rencontres (une fois par mois) organisé par le **Centre Thérapeutique Molière** (voir FIV 12) pour aborder différents thèmes tels que: "la vie amoureuse des personnes âgées", "Comment (re)créer du lien?", "Personnes âgées et transmission", "Quelle place pour nos désirs?"... Le groupe est limité à 12 participants; inscription obligatoire soit par mail info@ctpmoliere.be, soit par téléphone au 02 346 27 17.

Plus d'informations sur : www.ctpmoliere.be



MA/DI 26/4

RÉOUVERTURE DU BÂTIMENT ART DÉCO DE LA RUE VANPÉ

Après de longs mois de rénovation, le bâtiment du CPAS situé au 50 de la rue Jean-Baptiste Vanpé est prêt à reprendre du service. Il ouvrira ses portes au public la semaine après les vacances de Pâques.

Le mardi 26 avril sera jour de fête au CPAS de Forest. En effet, on n'inaugure pas un bâtiment tous les jours. Et il faut dire que celui-ci est tout particulièrement attendu. Que ce soit par les services qui vont occuper les lieux, par les voisins qui sont ravis de voir le chantier toucher à sa fin, ou par les amoureux du patrimoine, nombreux sont ceux qui sont prêts à célébrer la réouverture.

Pour cette journée découverte, l'accent sera mis sur la spécificité des lieux, à savoir l'énergie (pour rappel, la rénovation de ce bâtiment n'est pas une simple rénovation. Les performances énergétiques du bâtiment ont été améliorées tout en conservant le patrimoine historique). Un fil rouge qui se déclinera tout au long de la journée par des activités variées. De quoi satisfaire les curieux et les passionnés.

Programme :

10:00 > 12:00 : stands d'information sur les différents services du CPAS, activités ludiques et/ou participatives sur le thème de l'énergie, visites guidées

14:00 > 16:00 : inauguration officielle (sur invitation)

18:00 > 20:00: conférence sur le bâtiment par l'architecte du projet, Sebastian Moreno Vacca. Suivie d'une visite guidée.

Forestoises, Forestois, amoureux de l'architecture, passionné des questions liées à l'énergie, cette journée est pour vous, n'hésitez pas à pousser la porte pour découvrir ce qui se cache à l'intérieur.

Infos: Stéphane Roberti, Président du CPAS, 02 349 63 06

HEROPENING VAN HET ART DECO GEBOUW IN DE VANPÉSTRAAT

Na een maandenlange renovatie is het gebouw van het OCMW gelegen in de Jean-Baptiste Vanpéstraat, 50 klaar om opnieuw in dienst te treden. Het zal de week na de paasvakantie zijn deuren voor het publiek openen. Volg de gids... Dinsdag 26 april wordt een feestdag in het OCMW van Vorst. Het gebeurt immers niet elke dag dat we een gebouw plechtig openen. En het moet gezegd : dit is een gebouw waarnaar in het bijzonder werd uitgezien. Zowel door de diensten die het gebouw gaan betrekken, als door de burens die heel blij zijn dat de werf op zijn einde loopt, als door de liefhebbers van het erfgoed, velen staan klaar om de heropening te vieren.

Op deze ontdekkingsdag wordt de nadruk gelegd op het specifieke karakter van het gebouw, namelijk de energie (ter herinnering, de renovatie van het Vanpégebouw is geen gewone renovatie. De energieprestaties van het gebouw werden verbeterd en daarbij werd het historisch erfgoed behouden). Een rode draad loopt doorheen de ganse dag via gevarieerde activiteiten. Genoeg om de nieuwsgierigen en liefhebbers voldoening te geven.

Programma :

10:00 > 12:00 : informatiestands over de diensten van het OCMW, ludieke en/of participatieve activiteiten over het thema energie, geleide bezoeken

14:00 > 17:00 : officiële opening (op uitnodiging)

18:00 > 20:00 : voordracht over het gebouw door de architect van het project, Sebastian Moreno Vacca. Gevolgd door een geleid bezoek.

Vorstenaren, liefhebbers van architectuur, mensen gepassioneerd door alles wat te maken heeft met energie, deze dag is voor jullie, aarzel niet om de deur open te duwen

**Pour être
dans cet agenda
Om in deze agenda
vermeld te worden
02 370 26 52**

en te ontdekken wat er aan de binnenkant verborgen zit.

Info : Stéphane Roberti, Voorzitter van het OCMW, 02 349 63 06

DI/ZO 1/5 – 08:00 – 18:00

21^E MARCHÉ AUX FLEURS ET BROCANTE PLACE ALBERT

Rens. et inscription : 02 469 06 10, Service des Festivités – 1^{er} Echevin Marc-Jean GHYSSELS

21^{STE} BLOEMEN- EN ROMMELMARKT OP HET ALBERTPLEIN

Inlichtingen en inschrijving: 02 469 06 10, Dienst Festiviteiten – 1^{ste} Schepen Marc-Jean GHYSSELS

17 > 29/6

KERMESSE D'ÉTÉ SUR LA PLACE SAINT-DENIS

Inauguration : samedi 18 juin à 11h Apéritif offert de 11h à 13h sur le kiosque. Service des Festivités – 1^{er} Echevin Marc-Jean GHYSSELS, 02 370 22 40, 41 ou 42



ZOMERKERMIS OP HET SINT-DENIJSPLEIN

Officiële opening : zaterdag 18 juni om 11u. Aperitief aangeboden van 11u tot 13u in de kiosk. Dienst Festiviteiten – 1^{ste} Schepen Marc-Jean GHYSSELS, 02 370 22 40, 41 of 42.

ECOLE COMMUNALE N° 3 Rue Timmermans 53-55

Fête du printemps: 07 mai 2011
Brocante: 05 juin 2011

5, 6, 7, 12, 13, 14/5 – 20:00 + 8/5 – 16:00

TEMPO

La compagnie théâtrale La Didascalie vous présente « Tempo » de Richard Harris à l'Abbaye de Forest, mise en scène par Monique DOBLY assistée de Philippe Garcia.

Qui n'a pas rêvé un jour de « faire des claquettes » ? Banal, direz-vous ! Pas tant que ça... 9 femmes se retrouvent tous les mardis soirs dans la salle communale pour suivre un cours de claquettes américaines ! Veulent-elles devenir professionnelles ? Ou cherchent-elles simplement à se divertir ? Très vite, nous apprendrons certains détails de leur vie et nous nous ferons petit à petit une image de chacune... pardon, de



chacun aussi ! Oui, un homme, un seul, perdu dans ce gynécée, va affronter les regards étonnés et subir les quolibets de ces nanas en mal de franche rigolade...

► **Abbaye de Forest**, entrée: 9€, étudiants, chômeurs et seniors: 7€. Réservations au 02 344 84 72 (avec répondeur) ou par courriel : reservations@ladidascalie.be www.ladidascalie.be

VE 25/3 - 8 & 22/4 - 6 & 20/5

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE FRANCOPHONE DE FOREST

La Bibliothèque publique continue de vous proposer les Animations de lecture créative "Chut...on lit!" **le vendredi à 17h** avec les lecteurs de l'asbl Pas moi (www.pasmoiasbl.com)

► Rue de Mérode, 331-333
02 343 87 38 - info@biblioforest.be
Ouvert mardi de 17:00 à 19:00, mercredi de 14:00 à 19:00 et samedi de 9:30 à 13:30

ESPACE SENIORS

Le service Seniors offre un large éventail d'activités afin que chacun puisse trouver l'un ou l'autre loisir de qualité.

Me 23/3 : visite du Parlement fédéral
Je 14/4 : journée à Namur
23 > 27/5 : séjour en Alsace
Septembre 2011 : séjour à Ténérife

Des repas de Pâques seront proposés au Club Seniors du Bempt, le jeudi 28/4 et au club Seniors Marconi le mardi 3/5. Nous vous annonçons déjà la date du prochain **SENIORS DAYS**. Ce sera le 14 mai à l'Ecole du Vignoble.

Infos : Espace Seniors, chaussée de Bruxelles 43, 02 332 39 66 ou 02 376 31 47

SENIORENHUIS

De dienst Senioren biedt een waaier aan activiteiten zodat iedereen er een vrijetijdsbesteding van zijn gading kan vinden.

Wo 23/3: bezoek aan het federaal parlement
Do 14/4 : Dag in Namen
23 > 27/5 : Verblijf in de Elzas
September 2011 : Verblijf in Tenerife

Er wordt een paasmaaltijd aangeboden in de Seniorenclub van de Bempt, op donderdag 28/4 en in de Seniorenclub Marconi op dinsdag 3/5. We kondigen u alvast de datum van de volgende **SENIORS DAYS** aan, namelijk op 14/5 in de Vignoble-school.

Info : Seniorenhuis, Brusselsestwg 43, 02 333 39 66 of 02 376 31 47.

Le Guichet Info Logement (GIL) a ouvert ses portes

Initié par le Contrat de Quartier Saint-Antoine, ce guichet fait partie du Service Logement de la Commune de Forest et a pour vocation de documenter, informer, orienter et soutenir le citoyen pour toute question relative au logement.

Documenter en centralisant toute l'information sur les normes applicables (le Code du logement, les règlements communaux applicables au logement...), sur les différents dispositifs d'aide en matière de logement (les aides et primes, le Fonds du Logement, les acquisitions SDRB, les Agences immobilières sociales,...), sur l'offre de logement en Région de Bruxelles-Capitale et sur l'état du bâti sur le territoire de la commune.

Par l'organisation des inscriptions sur les registres des logements communaux en construction. Enfin, le GIL met à disposition des ordinateurs permettant une recherche autonome.

Informer par un conseil personnalisé grâce à des permanences.

De plus le GIL est installé dans l'Antenne du Contrat de Quartier Saint-

Antoine où se déroulent d'autres permanences intéressantes pour les habitants : pour les problèmes d'eau et d'inondations, sur la propreté ainsi qu'une permanence du PRIF qui est un programme offrant des tarifs préférentiels pour les habitants du quartier pour les rénovations des façades et de l'intérieur des habitations.



Orienter par une bonne connaissance des acteurs du logement et la participation à la mise sur pied d'une véritable coordination entre les acteurs forestois. Le GIL assure un relais efficace vers les associations et/ou services compétents. Le GIL entretient une relation privilégiée avec la nouvelle AIS forestoise dont il partage la philosophie. L'AIS a ouvert ses bureaux à quelques pas, au n° 407 de la rue de Mérode, faisant ainsi du Quartier Saint-Antoine un véritable pôle du logement.

Soutenir par la tenue hebdomadaire d'une table de logement offrant aux personnes en recherche d'un logement des informations sur les biens à louer en Région de Bruxelles-Capitale et des conseils pour les recherches sur internet et les appels aux propriétaires. Le GIL offre également un accompagnement pour l'introduction des dossiers de demande

d'ADIL (Allocations de déménagement, d'installation et de loyer) et intervient de façon active dans la lutte menée par la Commune et la Région contre l'insalubrité et l'occupation des logements entre autre par des visites domiciliaires et des négociations avec le propriétaire.

Enfin, le GIL assure une mission d'éducation permanente au logement.

Pour toutes questions sur le logement : lundi, mardi et mercredi de 9h00 à 12h00.

Pour les recherches de logement dans le privé (la table du logement) : lundi de 13h30 à 16h00.

Pour les inscriptions relatives aux logements communaux : mercredi de 9h00 à 12h00.

► Rue de Mérode, 343
à 1190 Forest
Tél : 02 538 15 52
Fax : 02 538 17 74
Coordinatrice: Vanessa D'Elia
Email : van@forest.irisnet.be

Het Informatieloket Huisvesting heeft zijn deuren geopend

Dit loket werd opgericht door het Wijkcontract Sint-Antonius en maakt deel uit van de Dienst Huisvesting van de Gemeente Vorst. Zijn taak bestaat erin de burger documentatie en inlichtingen te verschaffen, te oriënteren en te ondersteunen bij alle vragen inzake huisvesting.



Documentatie verschaffen en daarbij alle inlichtingen over de toepasselijke normen te centraliseren (de Huisvestingcode, de gemeentelijke reglementen toepasselijk op huisvesting...) op de verschillende voorzieningen die hulp verlenen inzake huisvesting (steun en premies, het Woningfonds, de GOMB aankopen, de Sociale Verhuurkantoren ...), aangaande het aanbod aan huisvesting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de staat van de gebouwen op het grondgebied van de gemeente.

Door het organiseren van inschrijvingen in de registers van de gemeen-

telijke woningen in de bouwfase. Tot slot stelt het informatieloket computers ter beschikking waarmee zelfstandig gezocht kan worden.

Inlichtingen verschaffen door gepersonaliseerd advies dankzij permanenties.

Bovendien is het loket gevestigd in het kantoor van het Wijkcontract Sint-Antonius waar ook andere permanenties plaatsvinden die interessant zijn voor de inwoners : voor water- en overstromingsproblemen, over netheid evenals een permanentie van PRIF, een programma dat voordeeltarieven biedt aan de inwoners uit de wijk voor de renovatie van gevels en van het interieur van woningen.

Oriënteren door een goede kennis van de actoren van de huisvesting en de deelname aan het opzetten van een echte coördinatie tussen de Vorstse actoren. Het loket is een doeltreffende bemiddelaar naar

bevoegde diensten en/of verenigingen toe. Het onderhoudt een bevoorrechte relatie met het nieuwe SVK van Vorst want beiden delen dezelfde filosofie. Het SVK heeft zijn deuren vlakbij geopend, in de Mérodestraat 407, en maakt zo van de Sint-Antoniuswijk een echte huisvestingspool.

Ondersteunen door het wekelijks organiseren van een huisvestings-tafel waarbij aan de mensen op zoek naar een woning inlichtingen verschaft worden over de panden te huur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en raad gegeven wordt over opzoekingen op internet en het contacteren van de eigenaars. Het loket biedt tevens begeleiding bij het indienen van de aanvraagdossiers voor de VIHT (Verhuis-, Installatie- en Huurtoelage) en neemt actief deel aan de strijd gevoerd door de Gemeente en het Gewest tegen de onbewoonbaarheid en de leegstand van woningen

ondermeer via huisbezoeken en onderhandelingen met de eigenaar.

Tot slot zorgt het informatieloket voor voortdurende vorming inzake huisvesting.

Voor alle vragen omtrent huisvesting: maandag, dinsdag en woensdag van 9u00 tot 12u00.

Voor het zoeken naar woningen in de private sector (de huisvestings-tafel): maandag van 13u30 tot 16u00.

Voor de inschrijvingen met betrekking tot gemeentelijke woningen : woensdag van 9u00 tot 12u00.

► de Mérodestraat, 343
te 1190 Vorst
Tel : 02 538 15 52
Fax : 02 538 17 74
Coördinatrice: Vanessa D'Elia
Email : van@forest.irisnet.be

Plus d'infos? Meer info?
José ANGELI
02 370 22 28

Une solution au paradoxe du logement : l' AIS

Tout le monde vous le dira : les loyers sont de plus en plus élevés à Bruxelles, les ménages à revenus modestes ne parviennent plus à se loger décemment.

Mais dans le même temps, les logements inoccupés ou inadaptés sont nombreux. Il ne suffira pas de taxer les logements inoccupés et de fermer les logements insalubres pour résoudre ce paradoxe. Il y a bien sûr des propriétaires sans scrupule, mais il s'en trouve aussi qui ont peur de voir leur bien se détériorer, qui ne savent pas comment mener les travaux nécessaires pour la mise en conformité ou qui proposent des loyers très élevés pour anticiper les éventuels réparations ou vides locatifs.

Dans ces cas-là, la solution vient, entre autres, des **Agences Immobilières Sociales (AIS)**. Les AIS ne sont pas des agences immobilières comme les autres. Elles ont un objectif social. Elles cherchent à réintroduire des logements dans le secteur locatif pour des ménages à revenus modestes. Elles gèrent la location de biens sans demander aucun frais de gestion au propriétaire puisqu'elles sont subsidiées par la commune et la Région pour le faire.

A la condition que le logement réponde aux normes régionales de sécurité et de salubrité, et que le loyer soit légèrement inférieur à celui du marché, une AIS offre en contrepartie au propriétaire la perception du loyer quoi qu'il arrive (y compris en période de vide locatif), la remise en état en fin de bail et la tranquillité. Elle s'oc-

cupe du bail, de la garantie, des assurances, de l'entretien et des réparations à charge du locataire. Bien plus encore, en cas de travaux importants de rénovation, l' AIS permet au propriétaire non occupant d'avoir accès aux primes à la rénovation de la Région de Bruxelles-Capitale. D'autre part, elle offre aux locataires un accompagnement social adéquat.

La création d'une AIS permet donc d'augmenter l'offre de logements pour des ménages à faibles revenus, de stabiliser le montant des loyers et de lutter contre l'insalubrité de l'habitat. **Aujourd'hui, nous sommes heureux de vous annoncer que l'Agence Immobilière Sociale de Forest a vu le jour en 2010. Elle est née dans le cadre du contrat de quartier Saint-Antoine mené en partenariat entre la Commune de Forest et 3 associations forestoises : l'Union des Locataires de Forest, Forest-Quartiers-Santé et Une Maison en Plus.**

Comme beaucoup d'autres, l' AIS de Forest attribuera les logements via des services sociaux avec lesquels elle aura une convention de collaboration. Il est donc inutile de contacter directement l' AIS pour les candidats locataires.

Par contre, les propriétaires qui souhaitent confier la gestion de leur bien à l'Agence Immobilière Sociale de Forest peuvent prendre contact directement avec :

Mireille Lambion,
rue de Mérode 407 à 1190 Forest,
Tél. 0478 04 37 78,
Email : aisf@hotmail.be



Een oplossing voor de tegenstrijdigheid van de huisvesting : het SVK

Iedereen zegt het : de huurprijzen in Brussel worden alsmaar hoger, gezinnen met een bescheiden inkomen vinden geen behoorlijk onderdak meer.

Maar tegelijkertijd zijn er enorm veel onbezette of onaangepaste woningen.

Belastingen heffen op onbezette woningen en onbewoonbare huizen sluiten zal niet volstaan om deze paradox op te lossen.

Er bestaan uiteraard eigenaars zonder scrupules, maar er zijn er ook die bang zijn dat hun woning vernield wordt, die niet weten hoe ze de nodige werken moeten uitvoeren om hun woning conform te maken of die torenhoge huurprijzen vragen om zich in te dekken tegen mogelijke herstellingen of huurleegstand.

In deze gevallen komt de oplossing ondermeer van de **Sociale Verhuurkantoren (SVK)**. De SVK zijn geen immobiliënkantoren zoals de andere. Ze hebben een sociale doelstelling. Ze trachten huurwoningen terug op de markt te brengen voor gezinnen met een bescheiden inkomen. Ze beheren de huur van woningen en vragen daarvoor geen enkele beheerskost aan de eigenaar want ze zijn hiervoor gesubsidieerd door de gemeente en het Gewest.

Op voorwaarde dat de woning beantwoordt aan de gewestelijke veiligheids- en gezondheidsnormen, en dat de huurprijs iets lager ligt dan die op de markt, zorgt een SVK er als tegenprestatie voor dat de eigenaar in ieder geval de huur uitbetaald krijgt (met inbegrip van de periodes van huurleegstand). Het SVK zorgt tevens voor het weer in orde brengen van de woning aan het einde van het huurcontract en tenslotte hoeft de eigenaar geen

administratie bij te houden. Het SVK zorgt voor het huurcontract, de huurwaarborg, de verzekeringen, het onderhoud en de herstellingen ten laste van de huurder.

En er is meer : bij aanzienlijke renovatiewerken geeft het SVK de niet-inwonende eigenaar de mogelijkheid om gebruik te maken van de renovatiepremies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Anderzijds biedt het SVK een aangepaste sociale begeleiding aan de huurders.

De oprichting van een SVK maakt het dus mogelijk om het aanbod aan woningen voor gezinnen met een laag inkomen te verhogen, om de huurprijzen te stabiliseren en om de onbewoonbaarheid van de huisvesting te bestrijden.

We hebben vandaag het genoeg u aan te kondigen dat het Sociaal Verhuurkantoor van Vorst in 2010 het daglicht heeft gezien. Het is ontstaan in het kader van het Sint-Antonius wijkcontract en wordt geleid in samenwerking tussen de Gemeente Vorst en 3 Vorstse verenigingen : de Huurdersunie van Vorst, Forest-Quartiers-Santé en Une Maison en Plus.

Zoals in vele andere gevallen zal het SVK van Vorst de woningen toewijzen via sociale diensten waarmee het een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten. De kandidaat huurders dienen het SVK dus niet rechtstreeks te contacteren.

De eigenaars daarentegen die het beheer van hun woning willen toevertrouwen aan het Sociaal Verhuurkantoor van Vorst kunnen rechtstreeks contact opnemen met **Mireille Lambion**, de Mérodestraat, 407 te 1190 Vorst, Tel : 0478.04.37.78, email: aisf@hotmail.be

Overall fietsenrekken in Vorst

Om het gebruik van de fiets in de Stad in de hand te werken, zet de Gemeente Vorst talrijke acties op. Naast de vernieuwing van de wegen, de sensibiliseringsacties en de steun aan de ontwikkeling van gewestelijke projecten (GFR en Villo), werkt de gemeente Vorst aan het aanbod aan fietsenstallingen zodat men zijn fiets in alle veiligheid kan achterlaten.

Op initiatief van de Schepen van Openbare Werken en Mobiliteit werd er een brief gestuurd aan de scholen, verenigingen en wijkcomités.

Het doel van deze brief is tweevoudig : een inventaris opmaken van de fietsenrekken die aanwezig zijn op het gemeentelijke grondgebied en de behoeften op het terrein leren kennen.

Als burger kan u ons ook uw behoeften aan fietsenrekken meedelen en, afhankelijk van de beschikbare voorraad en de plaatsingsmogelijkheden zullen we tegemoet komen aan uw verzoeken.

Deze actie maakt deel uit van een bredere logica om van Vorst een fietsgemeente te maken waarin de burgers zich per fiets kunnen verplaatsen, tot groot jolijt van de gezondheid van de fietsers... en van de planeet ! **Info : 0800 95.333**

Mérite sportif, cuvée 2010 ! Sportverdienste, jaargang 2010 !



FC Forest

Grande soirée de fête, le 22 novembre dernier à l'Abbaye de Forest pour la remise des Mérites sportifs, une cérémonie organisée chaque année par la commune de Forest pour encourager et féliciter les sportifs de tous niveaux.



Pétanque

La soirée était animée par Gauthier Reys, ancien candidat de la Star Academy 8 ainsi que les danseurs de son dernier clip. Mais les véritables stars de ces réjouissances étaient sans conteste les lauréats forestois tels que Benjamin Merveille (athlétisme), Frédéric Delvignie (tir), le FC Forest (football), le Marconi (football), Robert Lahaye (pétanque), Rania du Mudukwan (arts martiaux), Mimoun Hsain (mini-foot) et l'équipe masculine du Rugby.



Marconi

Plus d'infos ? Meer info ? OUARTASSI Ahmed - 02 370 26 53



Rugby



Athlétisme

Grootse feestelijke avond op 22 november laatstleden in de Abdij van Vorst voor de uitreiking van de Sportverdiensten. De gemeente Vorst organiseert immers elk jaar deze ceremonie om de sportievelingen van elk niveau aan te moedigen.

De avond werd geanimeerd door Gauthier Reys, voormalig kandidaat van Star Academy 8 en tevens de dansers van zijn laatste clip. Maar de echte sterren van deze feestelijkheden zijn zonder twijfel de Vorstse laureaten zoals Benjamin Merveille (atletiek), Frédéric Delvignie (sportschieten), FC Forest (voetbal), Marconi (voetbal), Robert Lahaye (petanque), Rania du Mudukwan (vechtsporten), Mimoun Hsain (mini-voetbal) en het mannelijke rugbyteam.



Mimoun Hsain Gauthier Reys AhmedOuartassi



Démonstration du parascolaire



Rania du Mudukwan



Clip de/van Gauthier Reys

ZAF ZOEF ZOEF !

Groot SuperVlieg-kinderkunstenfestival, binnenkort in Vorst en Sint-Gillis

Jullie kennen vast Vlieg, het bezige bijtje van www.UiTmetVlieg.be. Op deze website vinden jullie de meest volledige vrijetijdsagenda voor Vlaanderen en Brussel voor kinderen tot en met 12 jaar. Vlieg wijst er de hele familie de weg naar muziek, theater, film, dans en nog veel meer vrijetijdsactiviteiten. Dit voorjaar komt het superheld-neefje van Vlieg bij ons op bezoek: SuperVlieg!



Op zondag 22 mei 2011 organiseren de buurgemeenten Vorst en Sint-Gillis samen een lokaal SuperVlieg-kinderkunstenfestival in het Park van Vorst. Een hele dag lang maken we van het park onze tuin, voor de presentatie van een tweetalig, intergemeentelijk evenement voor families met kinderen tussen 3 en 12 jaar oud, waarbij volwassenen en kinderen samen genieten

van een uitgesproken artistiek programma vol voorstellingen, creatieve workshops en kunstzinnige animatie.

SuperVlieg is gratis, en vindt plaats in openlucht in het Park van Vorst, op zondag 22 mei 2011, van 10 tot 18 u.

Op initiatief van schepen van Nederlandstalige aangelegenheden Jutta Buyse, met de medewerking van de gemeente Sint-Gillis, onze Nederlandstalige bibliotheek bli:b, de Franstalige bibliotheek van Vorst en de bibliotheken van Sint-Gillis, de gemeenschapscentra Ten Weyngaert en De Pianofabriek, CC Jacques Franck en Forest Centre Culturel, Wiels, Bains Connective en tal van andere partners...

Info: Bram Bresseleers, cultuurbeleidscoördinator Vorst, brambresseleers@vorst.irisnet.be, 02 348 17 17.

3 quartiers durables à Forest !

C'est unique en région bruxelloise, la commune de Forest compte désormais trois quartiers durables sur son territoire.

Les quartiers Neptune et Messidor viennent d'être sélectionnés dans le cadre d'un appel à projets lancé par la Ministre de l'Environnement. Après l'expérience positive et enthousiaste de la Cité Forest Vert (www.citeforestvert.be) comme quartier durable, ces deux nouveaux collectifs de citoyens vont eux aussi développer de nombreuses actions qui font de Forest une commune sur la voie du Développement Durable.

Avec le soutien de la Commune, la Cité Forest Vert a pu mettre en place une série d'actions telle que : un jardin collectif, un verger, des conférences, des formations,... Souhaitons autant de succès à ces deux nouvelles dynamiques citoyennes !



3 duurzame wijken in Vorst !

Een uniek gegeven in het Brusselse Gewest : de gemeente Vorst telt voortaan drie duurzame wijken op haar grondgebied.

De wijken Neptunus en Messidor werden immers geselecteerd in het kader van een projectoproep door de Minister van Leefmilieu. Na de positieve ervaring en het enthousiasme van Cité Forest Vert als duurzame wijk, gaan deze twee nieuwe burgercollectieven ook talrijke acties ontwikkelen die van Vorst een gemeente op weg naar Duurzame Ontwikkeling maken.

Met de steun van de Gemeente heeft Cité Forest Vert immers een reeks acties kunnen uitwerken zoals : een collectieve tuin, een boomgaard, conferenties, vormingen,... We wensen deze twee nieuwe burgercollectieven alvast evenveel succes !

Du neuf dans les contrats de quartier



Nieuwigheden in de wijkcontracten



Rue de la stationstraat

Chantiers en cours à Saint-Denis !

Le Contrat de quartier Saint-Denis est entré dans sa phase de réalisation (années 2011-2012) et les chantiers de grande ampleur ont démarré.

- **Rue de Liège 58** : la construction d'un immeuble passif comprenant 14 logements, une salle polyvalente et les bureaux du CPAS, a commencé le 14 juin 2010 (durée de chantier estimée à 250 jours ouvrables);

- **Rue de la station 17** : la construction d'un bâtiment passif comprenant une Maison de l'Emploi et de l'Entreprise, une antenne Actiris, une crèche et une halte garderie a commencé le 11 janvier 2011 (durée de chantier estimée à 320 jours ouvrables) ;

- **Chaussée de Neerstalle 151-153** : la construction de 11 logements passifs commencera le 4 avril 2011 (durée de chantier estimée à 250 jours ouvrables).

Plus d'informations :

Contrat de quartier Saint-Denis,
Chloé Stuerebaut, chef de projet
- architecte, 02 348 17 42,
chloestuerebaut@forest.irisnet.be.

Lopende werven in Sint-Denijs !

Het Wijkcontract Sint-Denijs bevindt zich in de uitvoeringsfase (jaren 2011-2012) en de omvangrijke werken zijn van start gegaan.

- **Luikstraat 58** : de bouw van een passief gebouw met 14 woningen, een polyvalente zaal en de OCMW-kantoren is begonnen op 14 juni 2010 (duur van de werf geraamd op 250 werkdagen);

- **Stationstraat 17** : de bouw van een passief gebouw met een Tewerkstellings- en Ondernemingshuis, een Actiris-kantoor, een kinderdagverblijf en een oppasdienst is begonnen op 11 januari 2011 (duur van de werf geraamd op 320 werkdagen) ;



ch de Neerstalle - Neerstalle Stwg

- **Neerstalle Steenweg 151-153** : de bouw van 11 passieve woningen zal aanvangen op 4 april 2011 (duur van de werf geraamd op 250 werkdagen).

Meer inlichtingen :

Wijkcontract Sint-Denijs,
Chloé Stuerebaut, projectleider
- architect, tel. 02 348 17 42,
chloestuerebaut@forest.irisnet.be.

Rue de Liège - Luikstraat



Ça bouge dans les voiries !

Un vent de renouveau va souffler dans les rues des contrats de quartier Saint-Antoine et Primeurs-Pont de Luttre. L'accent sera mis sur la convivialité, l'amélioration de votre sécurité, la mobilité douce,...

Saint-Antoine : en travaux dès le printemps

A partir du printemps 2011, des travaux de réfection des chaussées et d'améliorations locales seront effectués dans le quartier Saint-Antoine : élargissements de trottoirs (oreilles), aménagement des passages piétons et pour les personnes à mobilité réduite, nouveaux revêtements des rues, carrefours et croisements mieux étudiés,...

Un inventaire des voiries en mauvais état et nécessitant un réaménagement prioritaire avait été réalisé. Les voiries – ou parties de voiries - concernées sont : les rues de l'Imprimerie, Vaes, du Croissant, Edison, une partie des rues de Belgrade et de Fierlant, les carrefours Serbie/Croissant et Franqui/Canada/Monténégro ainsi que la chaussée de Forest. En plus de ces voiries, la place Saint-Antoine, la place Orban et la rue de Padoue seront également rénovées. Les riverains seront tenus informés du calendrier et de l'ampleur des travaux.

Plus d'informations :

Contrat de quartier Saint-Antoine,
Nicolas Houyoux,
responsable architecture et espaces publics, 02 348 17 04,
nicolas.houyoux@forest.irisnet.be.



Primeurs-Pont de Luttre : la mission d'auteur de projet est lancée

Des aménagements destinés à améliorer la sécurité et la convivialité générale du quartier sont programmés. L'avant-projet sera présenté à la population et aux riverains au courant du mois d'avril.

Plus d'informations :

Contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre, Céline Dutry,
responsable architecture et espaces publics, 02 348 17 02,
celine.dutry@forest.irisnet.be.

De wegen kennen vooruitgang !

Er gaat een vernieuwende wind waaien in de straten van de Wijkcontracten Sint-Antonius en Vroege Groenten-Luttrebrug. De nadruk zal gelegd worden op de gezelligheid, de verbetering van uw veiligheid, de zachte mobiliteit,...



Sint-Antonius : in de werken vanaf de lente

Vanaf de lente 2011 zullen er herstellingswerken aan de rijwegen uitgevoerd en plaatselijke verbeteringen aangebracht worden in de Sint-Antoniuswijk : verbreding van de voetpaden (kussens), heraanleg van de zebrapaden en inrichtingen voor personen met beperkte mobiliteit, nieuwe straatbekleding, beter uitgedachte kruispunten, ... Vooraf werd een inventaris opgesteld van de wegen in slechte staat die met voorrang vernieuwd moesten worden. Het gaat om de volgende wegen – of delen van wegen : de Drukkerij-, Vaes-, Halvemaan- en Edisonstraat, een deel van de Belgrado- en Fierlantstraat, de kruispunten Servië/ Halvemaan en Franqui/Canada/ Montenegro evenals de Vorstsesteenweg. Naast deze wegen zullen ook het Sint-Antonius- en Orbanplein en de Paduastraat vernieuwd worden. De buurtbewoners zullen op de hoogte gehouden worden van de planning en de omvang van de werken.

Meer inlichtingen : Wijkcontract Sint-Antonius, Nicolas Houyoux,
verantwoordelijke architectuur en openbare ruimten,
tel. 02 348 17 04,
nicolas.houyoux@forest.irisnet.be.

Vroege Groenten-Luttrebrug : de opdracht van projectontwerper is opgestart

Op het programma : voorzieningen bestemd om de veiligheid en de algemene gezelligheid van de wijk te verbeteren. Het voorontwerp zal in de loop van de maand april aan de bevolking en aan de buurtbewoners voorgesteld worden.

Meer inlichtingen : Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug, Céline Dutry,
verantwoordelijke architectuur en openbare ruimten,
tel. 02 348 17 02,
celine.dutry@forest.irisnet.be

Enquête publique sur le projet de Plan de Gestion de l'Eau à Bruxelles

L'eau dans la ville, l'avenir durable de Bruxelles... et de la planète !

Composante essentielle de notre environnement et nécessaire à toute forme de vie, l'eau est soumise à rude épreuve par les activités humaines. De nombreux cours d'eau, lacs et nappes souterraines sont pollués par les rejets, les émissions et les pertes de substances diverses qui menacent l'équilibre de la biodiversité environnante. Il est donc primordial d'agir !

La Région de Bruxelles-Capitale soumet son projet de Plan de Gestion de l'Eau à enquête publique du 28 février au 28 août 2011.

Vous pouvez consulter les divers documents sur www.bruxellesenvironnement.be/planeau ou dans votre administration communale. Des séances collectives d'information sont organisées à Bruxelles Environnement uniquement sur rendez-vous au 02 775 75 75.



Openbaar onderzoek over het ontwerp van Waterbeheersplan te Brussel

Het water in de stad, de duurzame toekomst van Brussel... en van onze planeet !

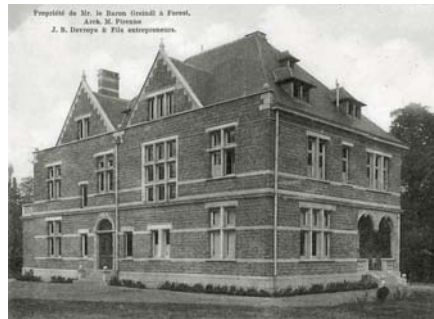
Water is een essentieel bestanddeel van ons milieu dat onontbeerlijk is voor elke vorm van menselijk, plantaardig en dierlijk leven. Nochtans wordt het water ernstig bedreigd. De rechtstreekse impact van de menselijke activiteiten op de cyclus van het water beïnvloedt sterk ons leefmilieu. Het is dus van kapitaal belang om te handelen!

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest legt zijn ontwerp van Waterbeheersplan voor in een openbaar onderzoek van 28 februari tot 28 augustus 2011.

U kunt de verschillende documenten raadplegen op www.leefmilieu.brussel.be/waterplan of bij uw gemeentebestuur. Een namiddag per week zullen er gezamenlijke informatievergaderingen plaatsvinden bij Leefmilieu Brussel, enkel op afspraak via 02/775.75.75.

Anciens domaines forestois

Nous poursuivons l'évocation des anciennes grandes propriétés forestoises qui se trouvaient principalement sur les hauteurs boisées de notre commune. Après avoir parlé du château Zaman, du château Fontaine-Vander Straeten et de la propriété d'Alexandre Bertrand, il nous reste à évoquer des propriétés peut-être un peu moins connues...



1. La propriété de Charles Mévius, située sur les hauteurs du Sept-Bonniers

En 1833, le jeune Etat belge y établit une « magnanerie », c'est-à-dire un établissement destiné à l'élevage des vers à soie. Le terrain fut planté et entrecoupé de mûriers.

C'est en 1846 que cette entreprise florissante, qui occupait 51 personnes, fut rachetée à l'Etat par Charles de Mévius qui l'exploita jusqu'à sa mort en 1852.

Nous ignorons si son œuvre fut poursuivie mais, sur un plan de 1880, figure une « magnanerie » entre l'avenue du Domaine et l'avenue des Sept-Bonniers, à l'emplacement de l'ancienne propriété Greindl, famille alliée aux plus grands noms de l'aristocratie et de la noblesse belge. Le plus grand complexe immobilier « La Magnanerie » en occupe actuellement l'emplacement.

2. La propriété Charlier (anciennement Hannecart)

Ne possédant pas les renseignements sur les propriétaires, nous pouvons seulement dire que cette propriété, très boisée qui s'étendait au nord de la magnanerie de M. de Merius n'en était séparée que par la drève d'accès au château Zaman (les tennis actuels), drève qui est l'actuelle avenue Minerve. Les



vastes espaces plantés de beaux arbres furent détruits par les gens du voisinage au cours de l'hiver 1944-1945, souffrant du froid, faute de charbon. Le château fut démoli en 1946 et le domaine fit place aux avenues Ulysse, Télémaque, Pénélope et Neptune.

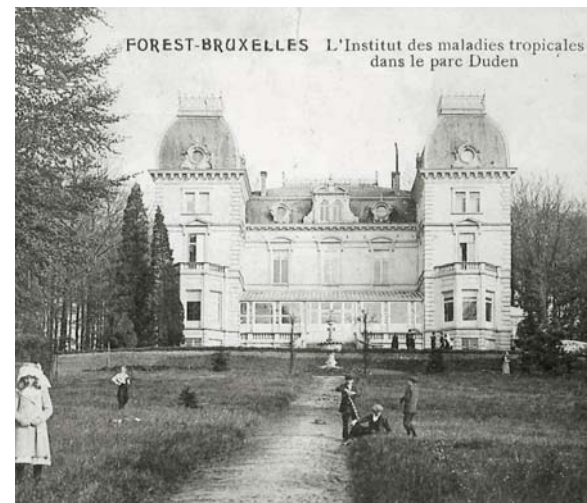
3. Propriété Harou

Son parc, beaucoup plus modeste, prolongea les espaces précédents en bordure de l'avenue des Sept-Bonniers. Elle a laissé place à des immeubles à appartements.



4. Le château Saint-Augustin

Le nom de « château » est attribué ici à une grande demeure située au n° 109 de l'avenue des Sept-Bonniers, à peu près en face de la propriété Harou. Selon un plan terrier de 1929, ce bâtiment se trouvait au centre d'un parc de verdure. Nous pouvons encore dire que la trace des derniers habitants connus, la famille Ascher-Moreno, date de 1948. La propriété a, bien sûr, disparu depuis lors.



5. Le château Duden

C'est le dernier château encore existant à Forest. Le domaine est situé sur un ancien terrain de l'Abbaye de Forest et compte 23 ha.

En 1829, une « campagne » ou seconde résidence, fut fondée par M. Mosselman, dont la famille constituée de riches commerçants, fut alliée à des familles nobles importantes. C'est ainsi que Laure Mosselman épousa le Prince Ruffo di Calabria, les grands-parents de notre Reine Paola ! En 1869, Monsieur Duden, Allemand enrichi dans le commerce de dentelles, acquit la propriété et y construisit en 1875 un château sur les hauteurs du parc alors que la Maison Mosselman était située dans le bas du parc, non loin de l'actuel stade de l'Union saint-gilloise.

Ami du Roi Léopold II, Duden lui légua son domaine. Le Roi le légua à son tour à l'Etat et devint un parc public en 1912, après le décès de Mme Duden. Le domaine est aujourd'hui géré par la Fondation Royale. Après être devenu une école de médecine tropicale, le château devint ensuite une école orientée vers les techniques de radio, d'électronique, de cinéma et de photographie, l'IN.RA.CI. ■

Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles – 02 376 55 09).

De Geschiedenis- en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxemlaan 176, 1190 Brussel – 02 376 55 09) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis.

Voormalige Vorstse domeinen

We gaan verder met het ophalen van de voormalige grote Vorstse eigendommen die zich voornamelijk op de beboste heuvels van onze Gemeente bevonden. Nadat we u reeds gesproken hebben over het kasteel Zaman, het kasteel Fontaine-Vander Straeten en het landgoed van Alexandre Bertrand willen we het graag hebben over misschien wat minder bekende eigendommen...

1. Het landgoed van Charles de Mévius, gelegen op de Zevenbunderheuvels

In 1833 richt de Belgische Staat er een "zijdeteelt" op, namelijk een firma die zijderupsen kweekt. Het terrein werd afwisselend beplant met braamstruiken.

In 1846 werd dit welvarende bedrijf, dat 51 personen tewerkstelde, van de Staat overgekocht door Charles de Mévius die het tot aan zijn dood in 1852 beheerde.

We weten niet of het bedrijf verdergezet werd maar, op een plattegrond van 1880, staat een "zijdeteelt" vermeld tussen de Domeinlaan en de Zevenbunderslaan, op de plaats van het voormalige landgoed Greindl, een familie verwant aan de grootste namen uit de aristocratie en de Belgische adel. Het grote vastgoedcomplex "La Magnanerie" is momenteel op die plaats gevestigd.

2. Het landgoed Charlier (voormalig Hannecart)

Aangezien we niet over inlichtingen over de eigenaars beschikken, kunnen we enkel zeggen dat dit erg beboste landgoed zich ten noorden van de zijdeteelt van de Heer de Mévius uitstreckte en er enkel door de toegangsdrif (huidige Minervalaan) naar het kasteel Zaman (huidige tennis) van gescheiden werd. Het uitgestrekte gebied beplant met prachtige

bomen, werd vernield door de buurtbewoners die tijdens de winter van 1944-1945, bij gebrek aan steenkool, kou leden. Het kasteel werd in 1946 afgebroken en het domein maakte plaats voor de Ulyse-, Telemachus-, Penelope- en Neptunuslaan.

3. Het landgoed Harou

Zijn heel wat bescheidener park lag in de verlenging van de voorgaande domeinen en aan de rand van de Zevenbunderslaan. Het landgoed heeft plaats geruimd voor flatgebouwen.

Château Saint-Augustin, avenue des 7 Bonniers



4. Het kasteel Sint-Augustinus

De naam « kasteel » wordt hier toegekend aan een groot huis gelegen in de Zevenbunderslaan nr 109, ongeveer tegenover het landgoed Harou. Volgens een grondplan van 1929 bevond dit gebouw zich in het midden van een park. We kunnen u nog meegeven dat het spoor van de laatste gekende inwoners, de familie Ascher-Moreno, dateert van 1948. Het landgoed is uiteraard sindsdien verdwenen.

5. Het kasteel Duden

Dit is het laatste kasteel dat nog in Vorst bestaat. Het domein bevindt zich op één van de voormalige gronden van de Abdij van Vorst en telt 23 ha.

In 1829 werd hier een buitenverblijf opgericht door de Heer Mosselman, waarvan de familie die uit rijke handelaars bestond, verwant was aan belangrijke edele families. Zo kwam het dat Laure Mosselman met Prins Ruffo di Calabria trouwde, de grootouders van onze Koningin Paola ! In 1869 kocht de Heer Duden, een Duitser die zich verrijkt had in de kanthandel, het landgoed en bouwde er in 1875 een kasteel op de heuvels van het park terwijl het Huis Mosselman zich in de lagergelegen gebieden van het park bevond, niet ver van het huidige stadion van Union Saint-Gilloise.

De Heer Duden was een vriend van Koning Leopold II en liet hem zijn domein na. De Koning liet het op zijn beurt aan de Staat na en zo werd het in 1912, na het overlijden van Mevrouw Duden, een openbaar park. Het domein wordt vandaag beheerd door de Koninklijke Stichting. Nadat het kasteel eerst een school voor tropische geneeskunde geworden was, werd het vervolgens een school voor radio-, elektronica-, film- en fotografie-technieken, de IN.RA.CI. ■

Hubert nous a quittés...

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès d'Hubert Leemans, notre collègue Gardien de la paix, survenu dans la nuit du 22 au 23 janvier 2011.

Hubert avait commencé en 1995 comme gardien de parc rattaché à la police. En 2002, son équipe a été intégrée au Service de Prévention, puis il a connu l'intitulé « Gardien d'Espaces Publics » en 2004. Depuis 2008, il était Gardien de la paix.

Connu et reconnu par beaucoup d'entre vous, il a toujours travaillé avec énormément de dévouement pour la Commune et pour tous les Forestois. Vous l'aviez sûrement déjà croisé un jour... près d'un horodateur, lors d'une permanence « Population » le jeudi soir, à l'accueil de la bibliothèque néerlandophone ou dans le parc de Forest ou même lorsqu'il veillait avec gentillesse et fermeté à la sécurité des enfants aux abords d'école.

Que ceux qui se souviennent d'Hubert aient une petite pensée pour lui aujourd'hui, lui qui espérait bientôt pouvoir profiter d'une retraite bien méritée. Il nous manque déjà.



Hubert heeft ons verlaten...

Met grote droefheid hebben we het overlijden van Hubert LEEMANS, onze collega Gemeenschapswacht, in de nacht van 22 op 23 januari 2011, vernomen.

Hubert was in 1995 begonnen als Parkwachter verbonden aan de politie. In 2002 werd zijn team opgenomen in de Preventiedienst, vervolgens kreeg hij in 2004 de titel « Bewaker van Openbare Ruimten ». Sinds 2008 was hij Gemeenschapswacht. Velen onder u kenden hem en hij werd ook erkend want hij heeft altijd met enorm veel toewijding voor de Gemeente en voor alle Vorstenaren gewerkt.

U heeft hem zeker wel eens tegengekomen... bij een parkeermeter, tijdens een permanente « bevolking » op donderdagavond, bij het onthaal van de Nederlandstalige bibliotheek of in het park van Vorst of zelfs wanneer hij vriendelijk en vastberaden waakte over de veiligheid van de kinderen in de schoolomgeving.

Als u Hubert gekend heeft, denk dan vandaag eens aan hem ; hij die hoopte binnenkort van een welverdiend pensioen te kunnen genieten. We missen hem al.

LE MOT DE L'OPPOSITION

En 3 mois, des centaines de personnes mobilisées contre l'absence de gestion communale

214 arbres dans le quartier Altitude Cent ne se sont pas laissés abattre... jusqu'à présent. Le formidable élan du quartier a permis de stopper cet abattage massif pour une approche plus respectueuse. Quand on pense que ce sont les Ecolos qui défendaient cet abattage !

2 heures en décembre : le personnel communal de Forest, en front commun syndical, s'est croisé les bras pour dénoncer un ras-le-bol général au sein du personnel « De nombreuses promesses ont été formulées après les dernières élections communales par le PS et les Ecolos, mais elles n'ont pas été tenues » déclarent-ils.

0 est la note donnée en janvier par les syndicats SLFP et CGSP qui ont mené une action afin de resensibiliser les élus forestois PS et Ecolos aux problèmes internes : « manque de communication avec les autorités politiques, absence d'aboutissement

dans les projets... » Malgré des promesses du pouvoir organisateur en décembre, la situation n'a pas évolué depuis...

75 trams dans le quartier Saint-Denis. Une nouvelle demande de permis pour un dépôt a été déposée. Les habitants du quartier s'étaient mobilisés il y a deux ans contre le premier permis, et même si l'échevin de l'Urbanisme MJ Ghysels avait déclaré qu'il ne voulait pas aller au clash avec la STIB, les habitants eux y étaient allés. Cette fois, la STIB a mis les grands moyens : une enquête publique du 31 janvier au 1^{er} mars 2011 et une exposition temporaire présentant le projet. Est-il vraiment mieux ?

50 militants ont protesté devant le CPAS de Forest ce 6 février à la suite du licenciement d'un agent. Le secrétaire régional CSC Services publics a déclaré : « nous ne pouvons tolérer une attitude aussi injuste et désinvolte de la part d'une autorité publique »

Catherine van Zeeland, Chef de groupe CdH

Pleins feux sur quelques événements dans la vie de notre commune... Enkele evenementen uit het leven van onze gemeente in de schijnwerpers...



Du vin chaud pour souhaiter une bonne année. L'habitude s'installe peu à peu : cette année encore, Marc-Jean Ghysseles, premier Echevin, Echevin des Festivités a tenu à souhaiter la bonne année 2011 aux Citoyens Forestois, le 22 janvier dernier. La "Roue aux cadeaux", édifée déjà l'année dernière, a fait beaucoup d'heureux car tous les participants ont remporté de magnifiques lots. C'est Mme Martiale Poismans qui est partie avec le gros lot, un four à micro-ondes, offert par les Ets Charve, concessionnaire des marchés.



Glühwein om een gelukkig nieuwjaar te wensen. Het wordt stilaan een gewoonte : ook dit jaar stond, Marc-Jean Ghysseles, eerste Schepen, Schepen van Festiviteiten erop om op 22 januari laatstleden de Vorstse Burgers zijn beste wensen voor 2011 aan te bieden. Het « Geschenkenrad » heeft net als vorig jaar vele deelnemers gelukkig gemaakt want iedereen heeft prachtige prijzen in de wacht gesleept. Mevrouw Martiale Poismans is met de grote prijs gaan lopen, een microgolfoven, aangeboden door de firma Charve, concessionaris van de markten.



Un anniversaire exceptionnel ! Le 21 janvier dernier, Madame Bernardine Koophamel a fêté son 101^e anniversaire. • **Een uitzonderlijke verjaardag !** Op 21 januari laatstleden heeft Mevrouw Bernardine Koophamel haar 101ste verjaardag gevierd.

Des noces d'or (50 ans de mariage) et de diamant (60 ans de mariage) célébrées à la Maison communale de Forest le 5 février dernier



Le couple/het paar Rousseau-Pèlerin :
Noces de diamant/Diamanten bruiloft

Gouden (50 jaar huwelijk) en diamanten (60 jaar huwelijk) bruiloft gevierd in het Gemeentehuis van Vorst op 5 februari laatstleden



Le couple/het paar Stradiat-Geirnaert :
Noces d'or/Gouden bruiloft



Le couple/het paar Salomon-Asseraf :
Noces de diamant/Diamanten bruiloft



Le couple/het paar Brad :
Noces d'or/Gouden bruiloft



Le couple/het paar Namias-Vanneste :
Noces d'or/Gouden bruiloft

Adresses et numéros utiles • Nuttige adressen en nummers

Administration communale de Forest

Rue du Curé 2 - 1190 Bruxelles
Tél: 02 370 22 11 - Fax: 02 370 22 13
contact@forest.irisnet.be
www.forest.irisnet.be

Heures d'ouverture:

- > du lundi au jeudi de 8h30 à 12h45
- > le vendredi de 8h30 à 11h45
- > le mercredi de 13h45 à 15h45
- > le jeudi soir de 17h00 à 18h45
– uniquement le service Population (sauf en juillet et août)
- > le samedi de 9h30 à 11h (permanence pour les déclarations de décès)

Service de Prévention

Rue de Mérode, 331-333 - 1190 Bruxelles
Tél: 02 334 72 42 - Fax: 02 334 72 90
Nouvelle adresse:
infoprevention@forest.irisnet.be

Service des Travaux publics

chaussée de Bruxelles, 112
1190 Bruxelles
Numéro gratuit: 0800 95 333

- > Permis d'urbanisme:
Tél: 02 348 17 18 ou 23
Fax: 02 348 17 29
- > Permis d'environnement:
Tél: 02 348 17 27 ou 35
Fax: 02 348 17 29
- > Vérification des permis, taxes sur les bâtisses:
02 348 17 25 ou 24
Fax: 02 348 17 29
- > Archives:
Tél: 02 348 17 21
Fax: 02 348 17 29

Gemeentebestuur van Vorst

Pastoorstaat 2 - 1190 Brussel
Tel: 02 370 22 11 - Fax: 02 370 22 13
contact@vorst.irisnet.be
www.vorst.irisnet.be

Openingsuren:

- > maandag t/m donderdag van 8u30 tot 12u45
- > vrijdag van 8u30 tot 11u45
- > woensdag van 13u45 tot 15u45
- > donderdagavond van 17u00 tot 18u45 – enkel de dienst Bevolking (niet in juli en augustus)
- > zaterdag van 9u30 tot 11u (permanente voor aangifte van overlijden)

Preventiedienst

de Mérodestraat 331-333 - 1190 Brussel
Tel: 02 334 72 42 - Fax: 02 334 72 90

Nieuw adres:

infoprevention@vorst.irisnet.be

Openbare Werken

Brusselsesteenweg 112
1190 Brussel
Gratis nummer: 0800 95 333

- > Stedenbouwkundige vergunning:
Tel: 02 348 17 18 of 23
Fax: 02 348 17 29
- > Milieuvergunning:
Tel: 02 348 17 27 of 35
Fax: 02 348 17 29
- > Nakijken van vergunningen, belastingen op bouwwerken
Tel: 02 348 17 25 of 24
Fax: 02 348 17 29
- > Archieven
Tel: 02 348 17 21
Fax: 02 348 17 29

Service de l'Information:
Paula Ntigura, 02 370 26 52



Dienst Informatie:
Paula Ntigura, 02 370 26 52